

2014



•
Rotaliana

Catalogo/ Catalogue



Indice/ Index

Illuminismi/6
Enlightenments/7

Sunflower/8
Tide/12
Prince/16
Step/20
Capri/24
QB/28
Bricky/32
Rod/34
Ipe/38
Silhouette/46
Belvedere/48
String/52
Dina/60
Tick/66
Ciminieri d'Italia/70
LedBell/74
Furin/76
Siggi/80
Campanula/82
Lampion/84
Lucio/88
Icselle/90
OpenEye/94
Cornice/98
Flow/102
BPL/108
Cloud/112
Honey/114
EyeBall/120
Drink/122
Lisca/130
Lightwire/136
Goccia/140
Conca/144
Luxy/150
Officina/158
Bubble/162

Designers/170

Certificazioni/
Certifications/179

Illuminismi

Le lampade di Rotaliana sono espressione di una autentica e originale atmosfera produttiva che unisce - attraverso queste nuove icone di punti luce - tradizione e innovazione, radici antiche e pensiero contemporaneo.

In ognuna delle proposte, con la loro densità estetica, funzionale, culturale, possiamo così cogliere il senso delle più attuali tendenze estetiche che segnano la contemporaneità italiana e uniscono, quasi come un ponte immaginario, le persone ai prodotti, le aziende al pubblico.

Ma la singolarità dei progetti non è solo questa: sono progetti che interpretano il desiderio di bello ormai acquisito da grande parte della popolazione, orientata ad un bello che non si ferma solo alla superficie, alla parte visiva, ma che si deve riempire di contenuti di qualità. Un bello che è anche ben fatto, che interpreta le competenze delle persone, dei progettisti, dell'azienda. Un bello che oltrepassa l'involucro per arrivare a definire oggetti con un'anima, che appagano il cuore e non solo gli occhi.

Enlightenments

Rotaliana lamps are expressions of an authentic and original production environment, combining - through the agency of that contemporary icon, the light unit - tradition and innovation, traditional roots and modern thinking. In each of its products, with their rich identity of aesthetic, functional and cultural approaches, we can gain a strong sense of the aesthetic tendencies that characterize the contemporary scene in Italy and, almost like an imaginary bridge, link people with products, companies with the public. But the singularity of the products goes beyond all this: they are projects which interpret the search for beauty, which is now a taste acquired by a large part of the population, but with a preference for a beauty not restricted just to the outer form, the visible impact, but which must be filled with a quality content. A beauty, in fact, which is also well made, which illustrates the capabilities of the personnel and designers of the company. A beauty that goes beyond the externals and reaches out to define objects with an inner spirit that satisfy the earth and not just the eye.

Sunflower

Descrizione/Description

È una famiglia di lampade a sospensione con sorgente LED, composta da tre modelli differenti. Il corpo delle lampade è un dissipatore del tipo ‘sunflower’ (un cilindro con alette in alluminio estruso). L’estruso, con funzione estetica e di raffreddamento, è modellato e scavato per ottenere forme evocative di fiori metallici, lanterne di carta e lampade moderniste.

La sorgente LED da 22 Watt ha un’ottica a fascio largo 48° ed è anche disponibile su richiesta a fascio stretto 16° e medio 30°/ This family of LED-based ceiling lamps is a collection of three different models.

The body of the lamps is a “sunflower” heat sink (a cylinder with extruded aluminium flaps). The extrusion has both aesthetic and cooling purposes and is shaped to obtain evocative metal flowers, paper lanterns and modernistic lamps.

The 22 Watts LED source has a wide beam angle optic and is also available on demand with narrow 16° and medium 30° optics.

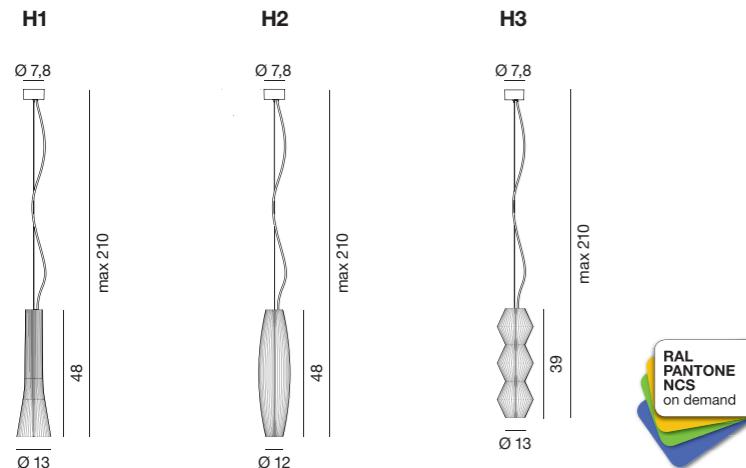
Colori/Colours

Bianco opaco, bronzo/
Matt white, bronze

Sorgente/Source

LED 22W - 1.240 lumen
3.000°K - CRI 85
Dimmerabile su richiesta/
Dimmable on demand

A





Tide

Descrizione/Description

Tide è un'innovativa lampada da parete LED ad emissione indiretta. Le sorgenti luminose sono totalmente integrate nello spessore del corpo in alluminio pressofuso, caratterizzato da una sottile e sinuosa geometria opportunamente configurata per favorire la dissipazione del calore prodotto.

I moduli LED di ultima generazione sono alimentati a tensione di rete e non necessitano di alimentatori. Questo permette di contenere notevolmente gli ingombri e l'impiego di materiale, conferendo ulteriore leggerezza visiva e strutturale all'apparecchio.

Nonostante le dimensioni e i consumi ridotti, Tide eroga un flusso luminoso paragonabile a quello delle tradizionali sorgenti alogene/

Tide is an innovative LED wall lamp providing indirect light.

The light sources are completely hidden within the sinuous die-cast aluminium body that is perfect to release the heat produced.

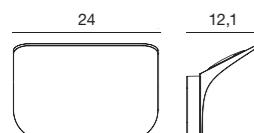
The new generation LEDs used are powered by power voltage and do not require a power cable. This allows to create small products also using less material which not only makes these lamps structurally lighter but even more pleasant to look at. Even though Tide is a small and low consumption lamp, it is able to light up just as well as traditional halogen lamps.


Colori/Colours

Bianco opaco, argento/
Matt white, silver

Sorgente/Source

LED 35W - 2.650 lumen
3.000°K - CRI 82
Dimmerabile/Dimmable

A
W0




Prince

Descrizione/Description

È una lampada da terra a luce indiretta semplice ed elegante. I LED - racchiusi nella testa in pressofusione di alluminio a forma di 'corona'- emettono un intenso fascio di luce verso l'alto e creano un decoro luminoso verso il basso. La lampada, provvista di interruttore/dimmer sul gambo è leggera e compatta nelle dimensioni, facile da impugnare e spostare ovunque serve, ed allo stesso tempo garantisce un flusso luminoso pari ad una lampadina alogena da 400 Watt/

This floor lamp, simple and elegant, lights up with indirect light.

Its LEDs are hidden in the top part of the lamp that is a die cast aluminium crown. The LEDs glow an intense upwards beam and create a bright pattern downwards. The lamp, provided with a switch/dimmer on the stem, is light and compact making it easy to grab and move around. At the same time, this lamp guarantees the same amount of light as a 400 Watts halogen bulb.

Colori/Colours

Bianco opaco, argento, nero opaco, Rosso opaco/

Matt white, silver, matt black, matt red

Sorgente/Source

LED 56W - 4.850 lumen

3.000°K - CRI 85

Dimmerabile/Dimmable

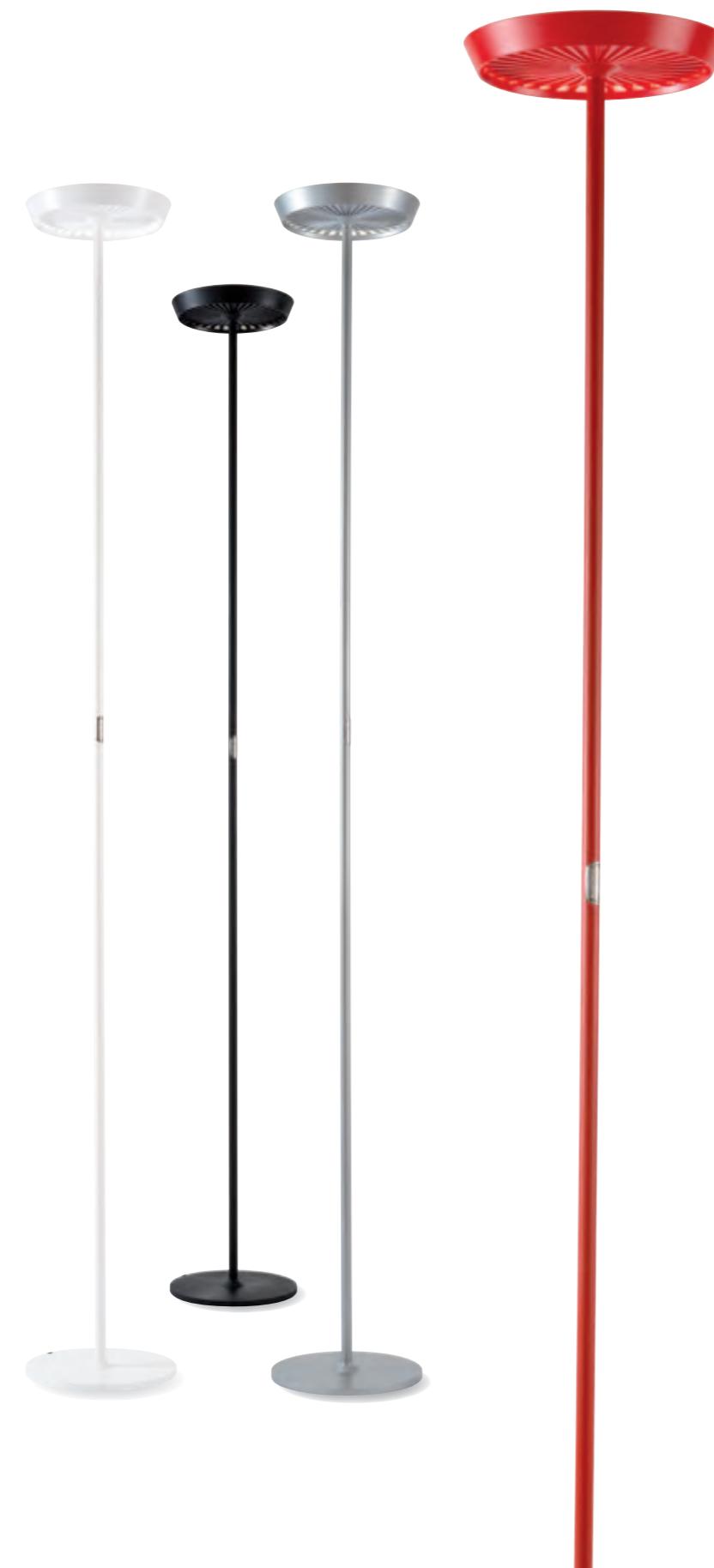
A

F1

Ø 22,4

max 180

Ø 23





Step

Descrizione/Description

È una famiglia di applique a LED caratterizzata da un perfetto equilibrio fra dimensioni e flusso luminoso. La sua forma elementare, una L rovesciata, visivamente molto discreta, garantisce elevate prestazioni illuminotecniche.

L'alimentazione dei moduli LED a tensione di rete permette di contenere notevolmente gli ingombri e l'impiego di materiale, conferendo ulteriore leggerezza visiva e strutturale all'apparecchio/

This family of LED appliqués perfectly balances size and beam. Its basic shape, which recalls an upside down L, is visually very delicate and guarantees high standard illuminating performances. The power voltage LEDs allow to contain not only size but also the amount of material required to make these lamps which not only makes them structurally lighter but even more pleasant to look at.



Colori/Colours

Bianco opaco, alluminio lucidato, nero anodizzato/

Matt white, polished aluminium, black anodized

Sorgente/Source

W0: LED 18W - 1.390 lumen
3.000°K - CRI 82

W1: LED 35W - 2.650 lumen
3.000°K - CRI 82
Dimmerabile/Dimmable

A

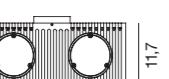
W0

12



W1

25





Capri

Descrizione/Description

È un famiglia di lampade a sospensione proposte in tre dimensioni differenti. Le campane in alluminio tornito sono ritagliate al laser 3D seguendo un disegno che richiama un intreccio vegetale, il giunco delle nasse dei pescatori o la paglia dei cappelli da mare: una sintesi di modernità e immaginario mediterraneo.

Attraverso la trama delle forature, la luce diretta si diffonde nell'ambiente/

This family of ceiling lamps comes in three different sizes.

The bells are made of drawn steel and 3D laser cut decoration following a pattern that recalls a plant weave design, fish traps or the straw used to make sea hats. These lamps join both modernity and Mediterranean imaginary. The light is diffused through the holes in the pattern.

Colori/Colours

Bianco o nero lucido all'esterno, bianco opaco interno/ White or glossy black outside, matt white inside

Sorgente/Source

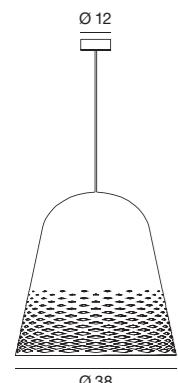
H1: 1xE27 Halo Eco max 116W
1xE27 Fluo / LED

H2: 1xE27 Halo Eco max 77W
1xE27 Fluo / LED

H3: 1xE27 Halo Eco max 42W
1xE27 Fluo / LED

A B C

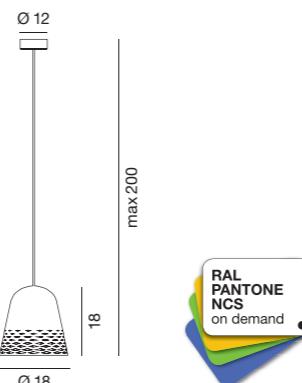
H1



H2



H3





QB**Descrizione/Description**

La forma del cubo incastonato nel muro è solo un effetto prospettico. Infatti la lampada, costruita in alluminio pressofuso, sporge dalla parete solo di pochi centimetri per distribuire nell'ambiente un potente flusso di luce indiretta emesso da 20 LED per complessivi 24 Watt/ The cube shape set in the wall is just a game of perspectives. In fact, this lamp which is made in die-cast aluminium, only protrudes by a few centimetres to lighten up the room with the strong indirect beam of 20 LEDS for a total of 24 Watts.

**Colori/Colours**

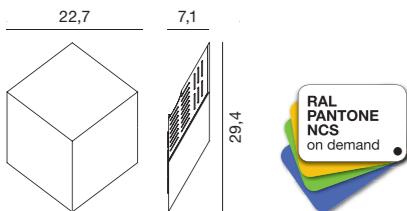
Bianco opaco, argento/Matt white, silver

Sorgente/Source

LED 25W - 1.305 lumen
2.700°K - CRI 85
Dimmerabile su richiesta/
Dimmable on demand

A

W0





Bricky

Descrizione/Description

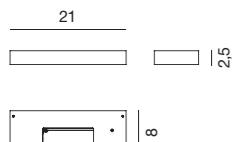
Bricky è un semplice parallelepipedo realizzato da un profilo di alluminio estruso, opportunamente lavorato per l'alloggiamento del circuito LED di ultima generazione che non necessita di specifico alimentatore. Questo permette di ottenere un semplice "mattoncino" con emissione di luce verso l'alto/ Bricky is a simple parallelepiped made in extruded aluminium in which a state of the art LED circuit is placed not requiring any electronic transformer. This allows to have a simple "brick" that shines light upwards.


Colori/Colours

Bianco opaco, alluminio lucidato, nero anodizzato/
Matt white, polished aluminium, black anodized

Sorgente/Source

LED 14W - 950 lumen
3.000°K - CRI 82
Dimmerabile/Dimmable

A
W0


Rod

Descrizione/Description

È una lampada da terra ad altezza regolabile che ricorda una canna da pesca.

Lo stelo, fissato sulla base in acciaio, è composto da due canne in fibra di vetro e carbonio di differente diametro.

La canna più sottile – in cima alla quale è montata la testa del riflettore – è flessibile; scorrendo all'interno di quella montata sulla base, si inclina, allontanando la sorgente luminosa dalla base della lampada. Il riflettore snodato, realizzato in alluminio presso fuso, emette un potente fascio di luce originato da una sorgente LED da 24 Watt. Il fascio luminoso può essere medio o largo, grazie alla possibilità di montare 2 diverse lenti appositamente realizzate per il diffusore/

This floor lamp resembles a fishing rod and can be adjusted in height. The stem, which is set in the steel base, is actually made of two parts of different diameters made in fibreglass and carbon.

The head of the reflector is set on top of the thinnest stem which is flexible. By running through the stem set in the base, it can bend over thus moving the light away from the base of the lamp. The head of this flexible lamp is made in die-cast aluminium and offers a powerful beam thanks to 24 Watts LEDs. The light beam can be either medium or wide thanks to the opportunity to use two different lenses specifically created for the diffuser.

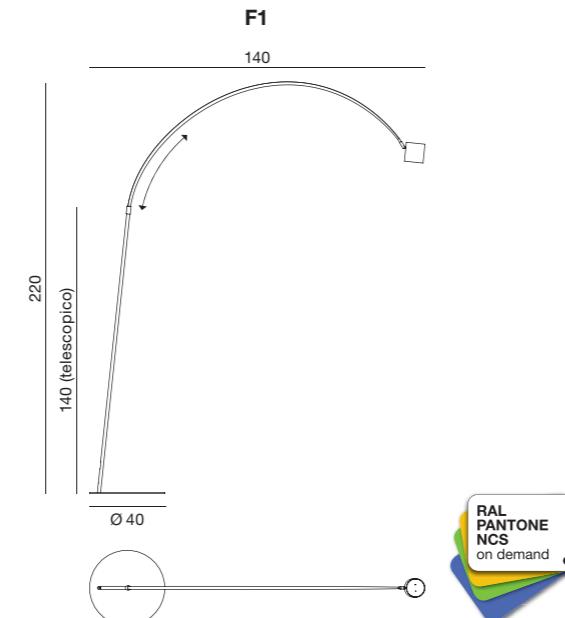
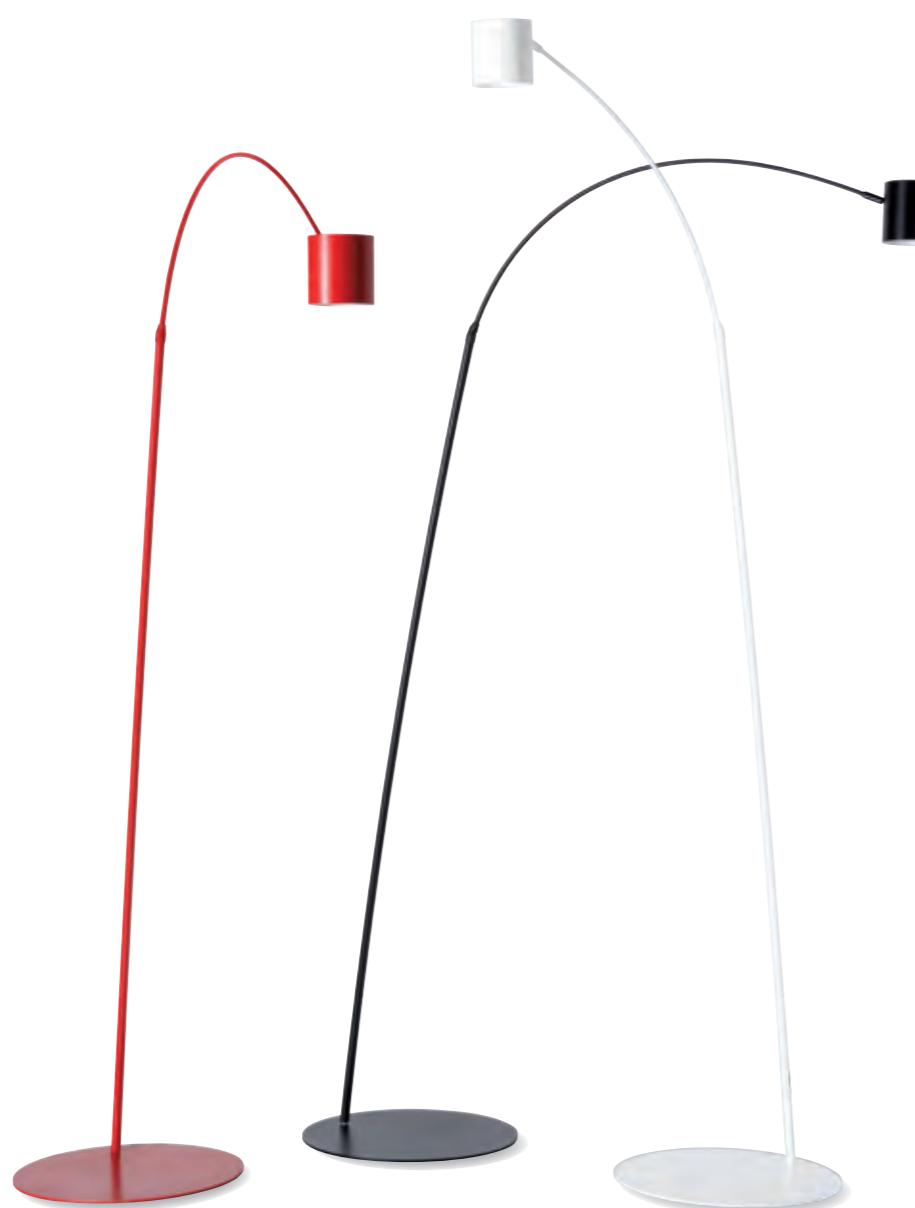
Colori/Colours

Bianco, grigio, nero, rosso/
White, grey, black, red

Sorgente/Source

LED 24W – 2.000 lumen
2.700°K - CRI 80
Dimmer a pedale/Floor dimmer

A





Ipe

Descrizione/Description

I modelli di Ipe H sono una nuova estensione della famiglia Ipe, progettati per l'utilizzo di sorgenti LED. La lampada è una sottile linea di luce, proposta in tre differenti lunghezze, ideale per illuminare tavoli e piani lavoro. I modelli di Ipe W sono una famiglia di lampade da parete con emissione di luce indiretta, verso l'alto e verso il basso, che garantiscono un ottimo comfort visivo abbinato ad un'inaspettata resa luminosa. Impiegano una sorgente alogena per la versione più piccola e lampadine fluorescenti ad alto rendimento e basso consumo energetico per tutti gli altri modelli. La forma dell'apparecchio si ispira alla sezione dei profilati metallici usati in architettura, da cui il nome della lampada/

Ipe H is a sort of spin-off of the Ipe family, designed to use LED sources. This thin beam of light comes in three different lengths and is ideal to light up tables and worktops. Ipe W is a family of wall lamps providing indirect light both upward and downward, which guarantees an excellent visual comfort as well as an unexpected luminous effect. The smallest version functions with a halogen light bulb, and all the other models function with high-performance energy-saving light bulbs. The shape of the device draws its inspirations from metal beams used in architecture, hence the name of the lamp.

Colori/Colours

H1/H2/H3: Bianco opaco/White matt
W0: Argento, bianco opaco, nichel spazzolato/Silver, matt white, brushed nickel

W1/W2/W3/W4: Bianco opaco/White matt

Sorgente/Source

H1: LED 42,5W - 2.600 lumen
 3.000°K - CRI 85

H2: LED 53,1W - 3.200 lumen
 3.000°K - CRI 85

H3: LED 63,8W - 3.800 lumen
 3.000°K - CRI 85

Dimmerabile con pulsante/
 Dimmable with push button

W0: 1xR7s 118 mm Halo Eco 120W

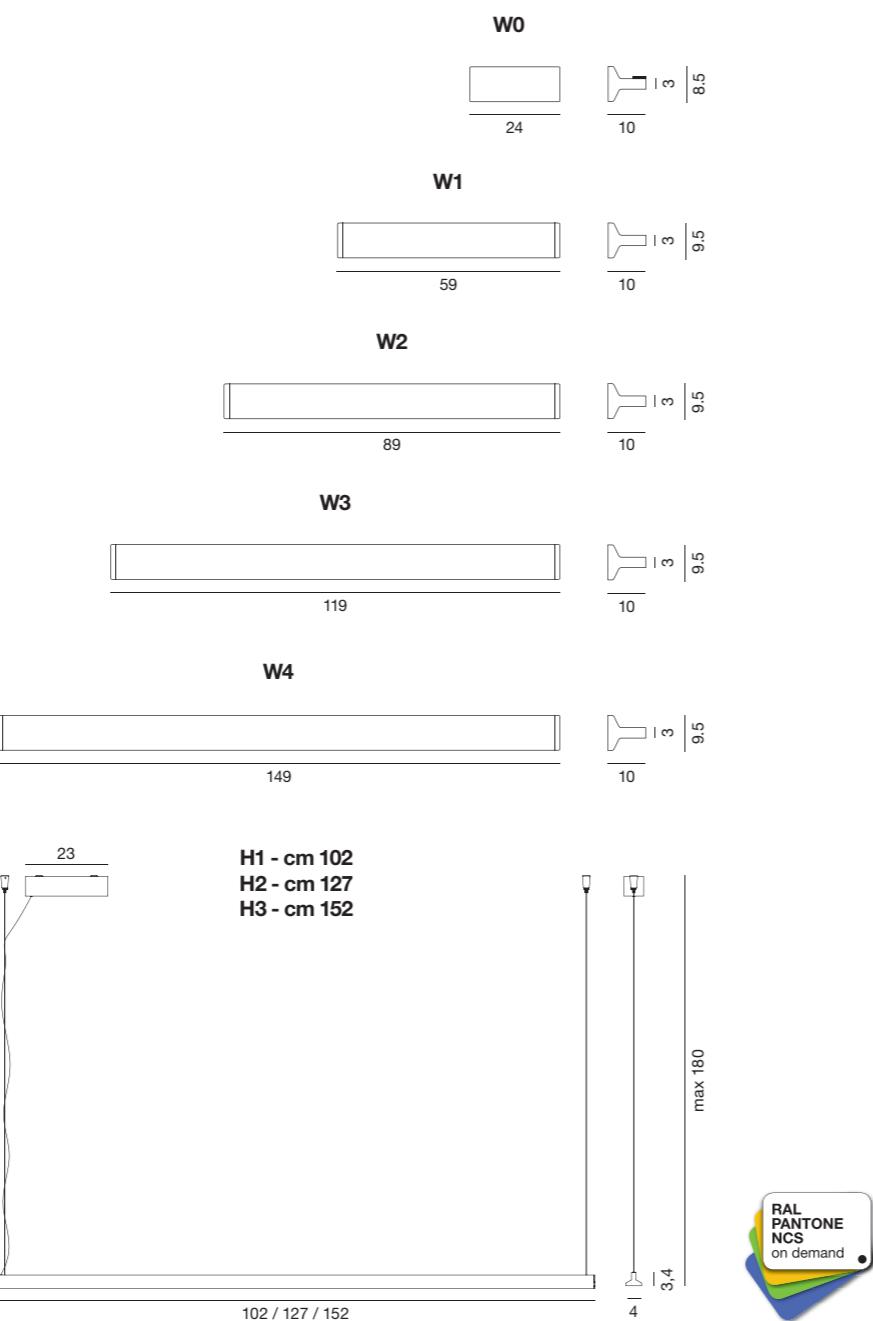
W1: 1xG5 T5 Fluo 24W

W2: 1xG5 T5 Fluo 21W/39W

W3: 1xG5 T5 Fluo 28W/54W

W2: 1xG5 T5 Fluo 35W/49W/80W

A **B** **C**









Silhouette

Descrizione/Description

È realizzata da un estruso di alluminio di 10 mm di spessore, opportunamente lavorato per l'alloggiamento di uno o due circuiti LED di ultima generazione che essendo progettati per essere utilizzati in circuito non SELV non hanno necessità di impiegare ingombranti alimentatori. Questo permette di ottenere un oggetto visivamente molto leggero ma altamente performante dal punto di vista illuminotecnico/

This lamp is created by a 10 mm aluminium extrusion in which one or two state of the art LED circuits are placed. Since they were designed in fact to be used as non SELV systems, they do not require any electronic transformer. This allows to create a pleasant product that also guarantees high standard illuminating performances.


Colori/Colours

Bianco opaco, alluminio lucidato/
Matt white, polished aluminium

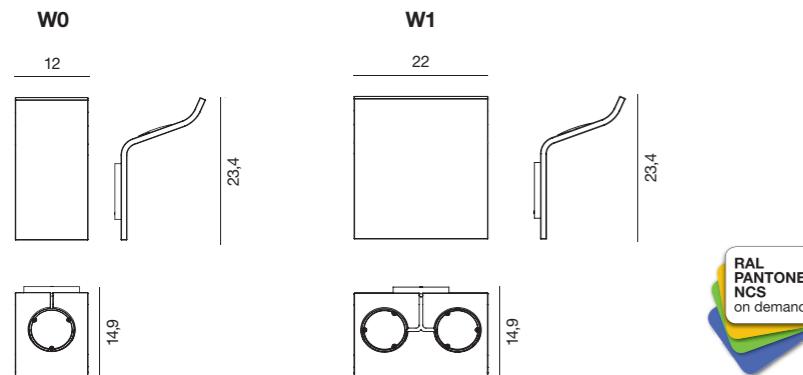
Sorgente/Source

W0: LED 18W - 1.390 lumen
3.000°K - CRI 82

W1: LED 35W - 2.650 lumen
3.000°K - CRI 82

Dimmerabile/Dimmable

A



Belvedere

Descrizione/Description

Belvedere W2 è un'estensione di gamma della famiglia. Accanto alla versione alogena del 2010 e la versione LED 12 Watt del 2011, la nuova versione si caratterizza per una potenza LED di ben 28 Watt, con un flusso luminoso verso l'alto e verso il basso pari a 2500 lumen.

È realizzata in alluminio pressofuso, lucidato e verniciato. La sua forma, che si ispira ad un anello leggero e compatto, fissato alla parete rende Belvedere una lampada che si ambienta perfettamente in qualsiasi spazio, domestico o professionale/

Belvedere W2 is a spin-off of this family. Besides the 2010 halogen model and the 2011 12 Watts

LED version, this new model is distinguished by a 28 Watts LED power with lighting both upwards and downwards equivalent to 2500 lumen.

Made in die-cast aluminium, polished and painted, Belvedere is a compact light shaped like a hollow rectangle that is hung on the wall like a picture. It is the ideal lamp for any room, whether that be in a home or office.

Colori/Colours

W0/W1: Bianco opaco, argento/
Matt white, silver

W2: Bianco opaco, argento/
Matt white, silver

Sorgente/Source

W0: 1xR7s 118 mm
Halo Eco max 160W

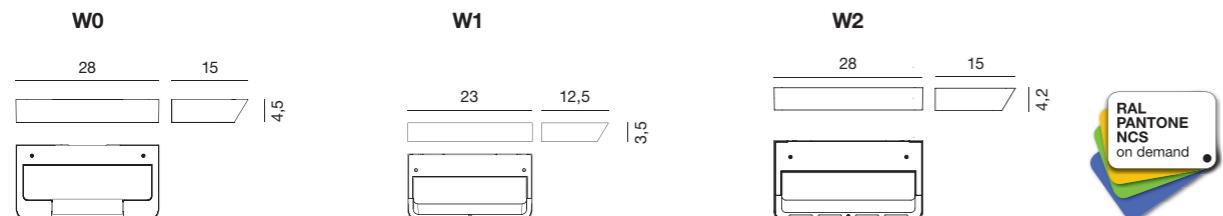
W1: 13W - 750 lumen

3.000°K - CRI 85

W2: LED 29W - 2.400 lumen
3.000°K - CRI 85

Dimmerabile su richiesta/
Dimmable on demand

A → C





String

Descrizione/Description

La struttura dei due bracci è realizzata con un estruso in alluminio dalla sezione a doppia T. Il movimento è compensato dal cavo elastico, rivestito in tessuto sintetico colorato, che scorre nella sezione dell'estruso. La base della lampada è in alluminio con zavorra in ghisa.

La testa orientabile, stampata in materiale plastico, si impugna comodamente utilizzando il foro centrale. Il pulsante è inserito nella parte inferiore del diffusore ottico in policarbonato/

The two arms structure of the lamp is a double-T section made in extruded aluminium. The movement is balanced by an in-section flowing elastic chord which is covered by a synthetic coloured textile. The base of the lamp is made in aluminium with a cast iron ballast. The adjustable head, in moulded plastic material, is easy to move thanks to the central hole. The switch is positioned directly on the bottom side of the polycarbonate diffuser.

Colori/Colours

Struttura: Bianco opaco, nero opaco, argento

Corda elastica: arancione, nera o argento/

Structure: Matt white, matt black, silver

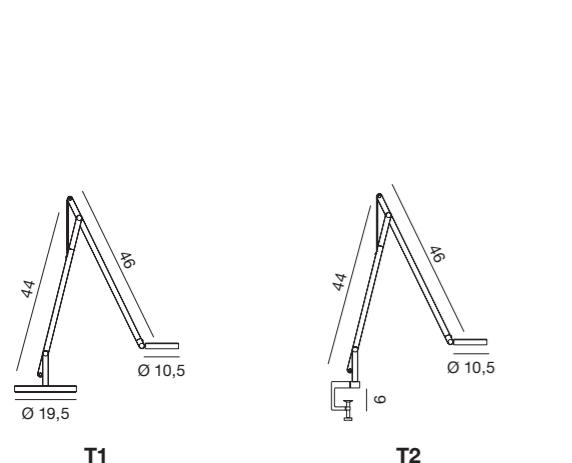
Elastic string: Orange, black or silver

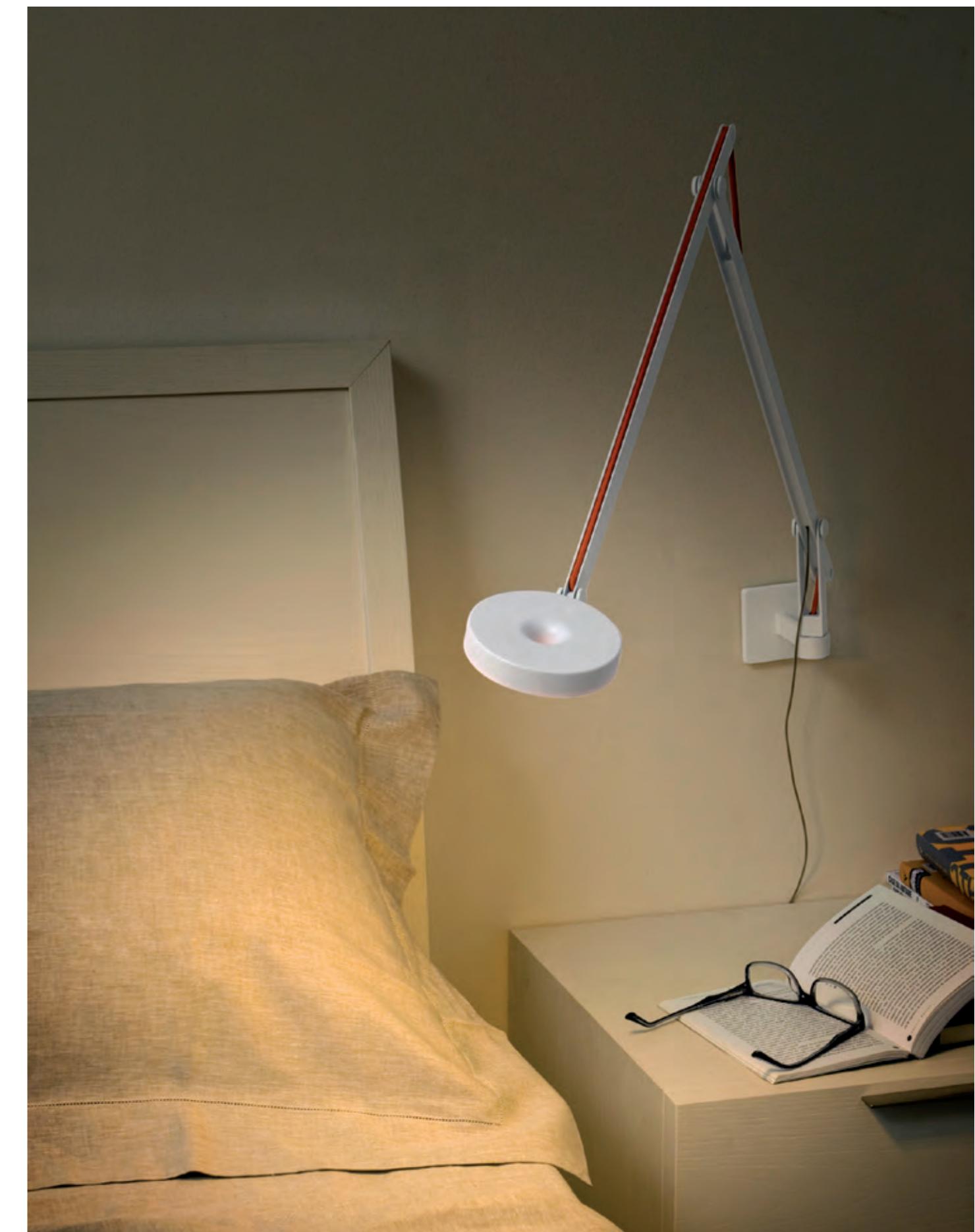
Sorgente/Source

LED 9W - 330 lumen

2.700°K - CRI 85

Dimmerabile/Dimmable

A








Dina

Descrizione/Description

È composta da un diffusore in policarbonato montato su una struttura in alluminio. Sulla base della lampada da tavolo è posto un pulsante per la regolazione della luce. La forma "normale" della lampada nasconde una sorgente LED. Il diffusore, traslucido o cromato, quando la luce è accesa, diventa trasparente e rivelà l'assenza di una lampadina tradizionale, come in un gioco di prestigio/

The polycarbonate diffuser is assembled on an aluminium body. On/off and dimmer functions by means of a touch sensor on base for the table lamp. This "ordinary" shape, hides a LED source. The translucent or chromed diffuser, turns transparent when the light is switched on and reveals the absence of a traditional bulb, just like magic.

Colori struttura/Structure colours

Cromo, bianco lucido/
Chrome, glossy white

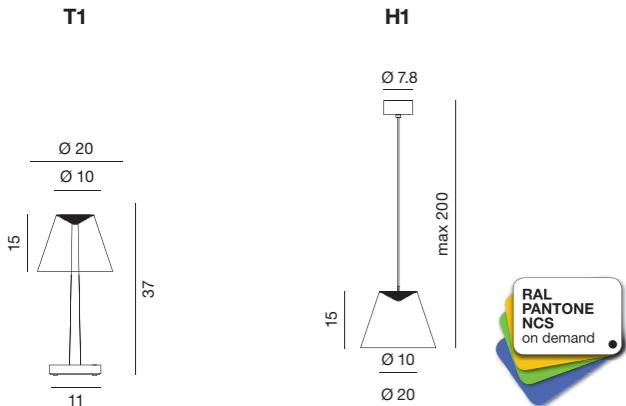
Colori diffusore/Diffuser colours

Trasparente, bianco, cromo, blu, nero/
Transparent, white, chrome, blue, black

Sorgente/Source

T1: LED 7W - 365 lumen
2.700°K - CRI 85
H1: LED 7W - 315 lumen
3.000°K - CRI 85

A







Tick

Descrizione/Description

È una lampada a luce indiretta da parete o da soffitto che può essere montata in verticale o in orizzontale, a testa in su o capovolta. Utilizza una sorgente LED che garantisce una notevole efficienza luminosa ed un forte risparmio energetico.

La lampada in pressofusione di alluminio contiene in un unico corpo la sorgente LED, le componenti elettroniche ed il sistema di fissaggio a muro/

Tick is a lamp that makes an indirect wall or ceiling light. It can be fixed to the wall vertically or horizontally, upwards or upside down. The LED source, guarantees a high luminous and energy efficiency.

The die-cast aluminium body contains the LED source, the electronic components and the wall-fixing system.

Colori/Colours

Argento, bianco opaco/
Silver, matt white

Cover/Cover

Giallo, arancione/Yellow, orange

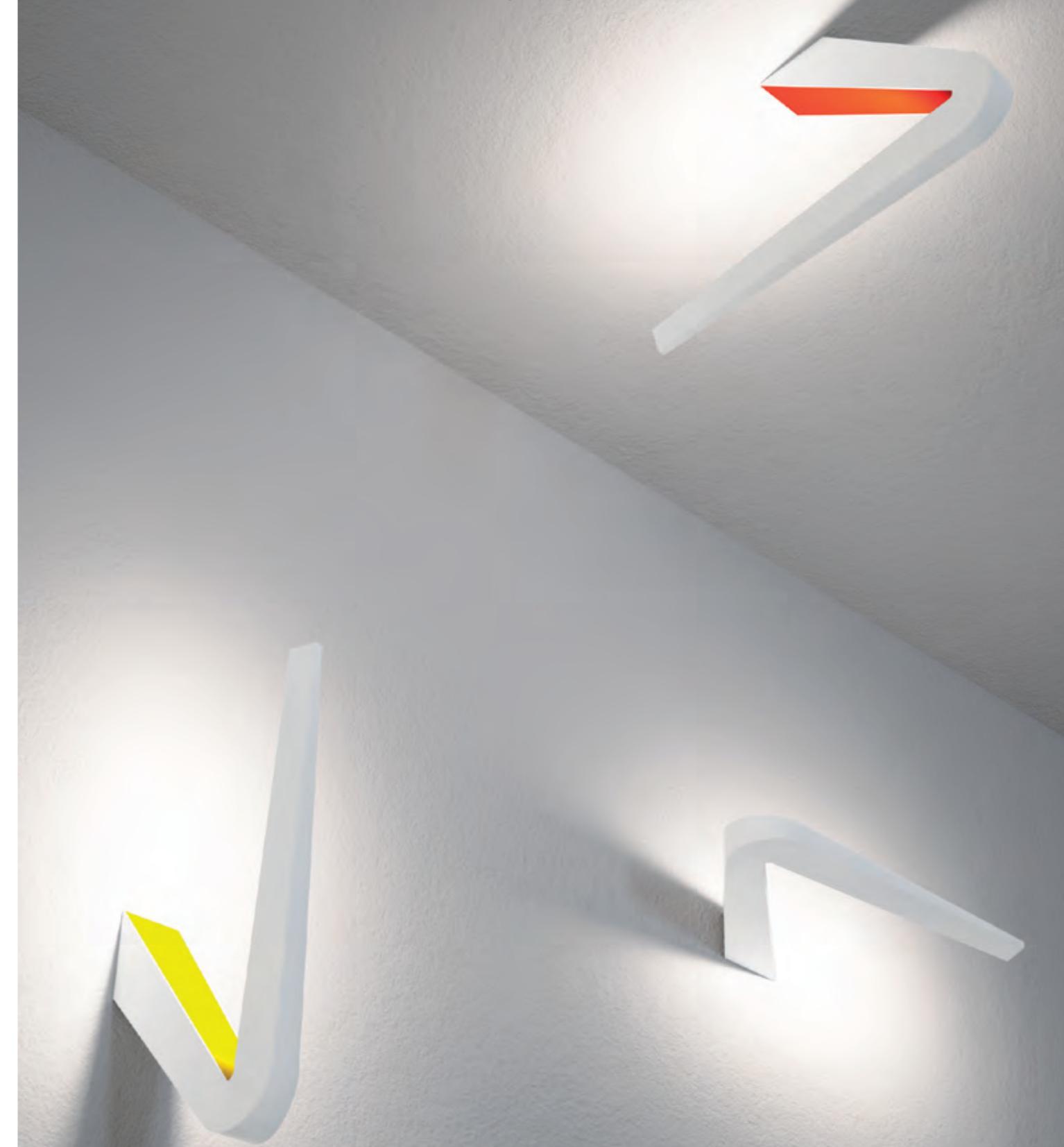
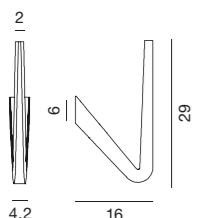
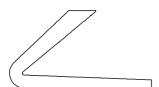
Sorgente/Source

13W - 760 lumen
3.000°K - CRI 85

A



W0





Ciminieri d'Italia

Descrizione/Description

È una famiglia di lampade da terra, sottili e slanciate, che ricordano le ciminiere industriali, elementi tipici del paesaggio italiano.

Utilizzano la tecnologia dei LED, garantendo intensità luminosa e risparmio energetico. Sono dotate di un interruttore/dimmer posto sul corpo della lampada e di una solida base in pressofusione di alluminio/ Is a family of floor lamps, thin and slender, that reminds the industrial chimneys, typical elements of the Italian landscape.

Using a LED technology, they grant brightness and energy efficiency. They are fitted with a light/control on the body of the lamp, and a solid base in die-cast aluminium.

Colori/Colours

Sezione quadrata: azzurra, bianca opaca, alluminio

Sezione ottagonale: bianca a scacchi neri, bianco opaci, alluminio

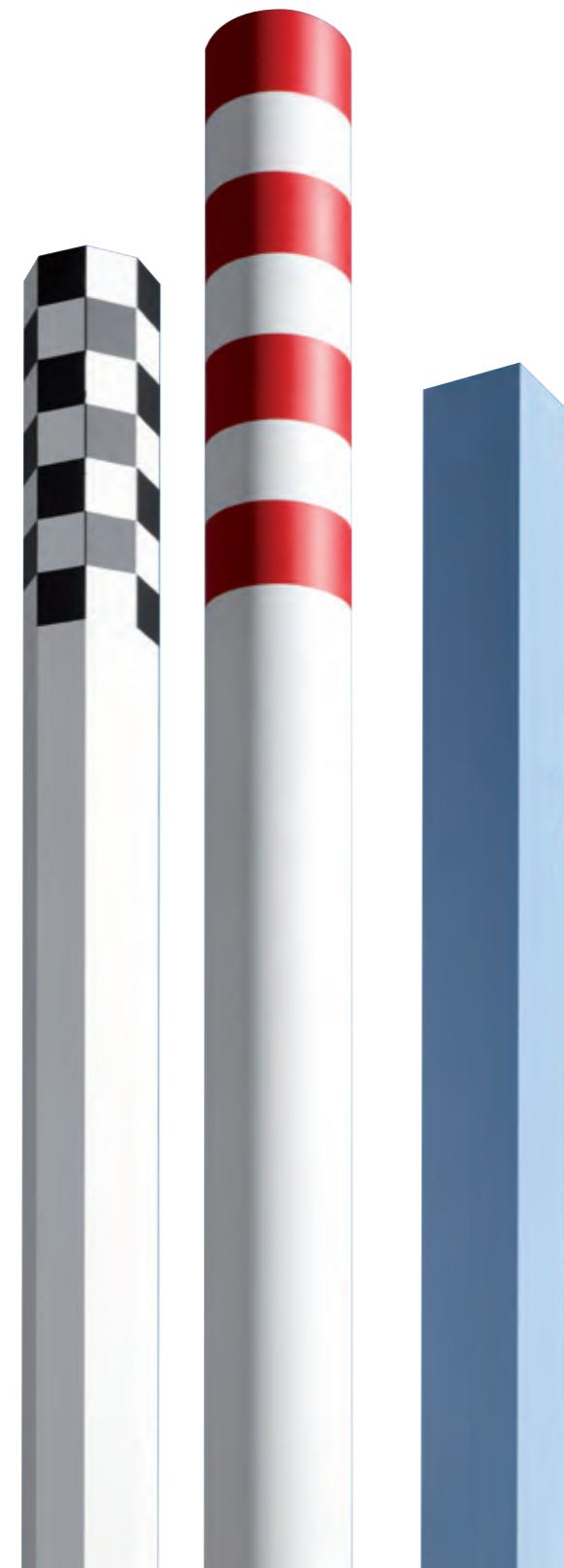
Sezione tonda: bianca a righe rosse, bianco opaco, alluminio/

Square section: light blue, matt white, aluminium

Octagonal section: white black checkered, matt white, aluminium

Circular section: white with red horizontal lines, matt white,

aluminium





LedBell

Descrizione/Description

È una famiglia di lampade a sospensione a luce diretta proposte in due versioni: a emissione luminosa singola e doppia. Utilizzano sorgenti LED ad alta efficienza e a basso consumo. Costruite interamente in materiale plastico, montano delle lenti di diffusione in policarbonato.

Le linee semplici ed eleganti ed il colore bianco o nero si adattano a tutti gli spazi, sia pubblici che domestici/

Is a family of suspension lamps, with indirect light, proposed in two different versions: single emission of light and double emission of light. Its LED bulb is highly effective and energy efficient.

Entirely made in plastic material, are equipped with polycarbonate lenses.

The simple and elegant lines and the white or black colour made of it is the perfect lamp both at home and in public spaces.

Colori/Colours

Bianco lucido, nero lucido

Cavo: bianco, nero, rosso/
White glossy, black glossy

Cable: White, black, red

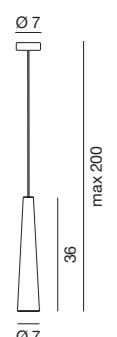
Sorgente/Source

H1: LED 8W - 360 lumen
2.700°K - CRI 85

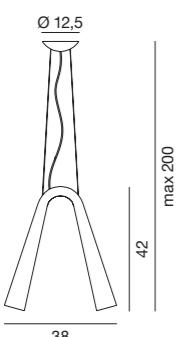
H2: LED 16W - 705 lumen
2.700°K - CRI 85

A

H1



H2



Furin

Descrizione/Description

Furin (in giapponese campana a vento) è un sistema di illuminazione a sospensione composto da elementi tubolari 'mobili'. I tubi di alluminio, in cui è inserita una sorgente luminosa LED, sono rivestiti per tutta la loro lunghezza da una calza di tessuto; sono disposti linearmente lungo un binario elettrificato o collegati a gruppi di nove ad un rosone. Il sistema prevede l'utilizzo di tubi di lunghezza differente per realizzare dei lampadari oppure per ottenere una illuminazione a livello del pavimento.

Per realizzare uno schermo morbido che limita e definisce gli spazi, Kengo Kuma ha disegnato una lampada tenda, flessibile ed adattabile agli spazi/

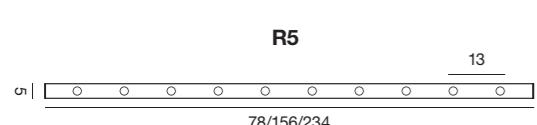
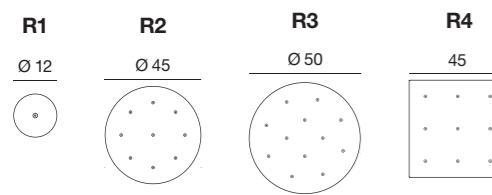
Furin (which in Japanese means wind bell) is a suspension lighting system composed by 'moving' tubular elements. The LED source is put into the aluminium tubes, which are covered with a coloured fabric. The tubes are placed linearly along an electrical binary system or connected in groups of nine to a ceiling rose. The system involves the use of tubes with different lengths to create chandeliers, or to obtain a ground-line lighting effect. To achieve a soft screen that limits and defines spaces, Kengo Kuma designed a curtain light that is flexible and adaptable to different spaces.

Colori/Colours

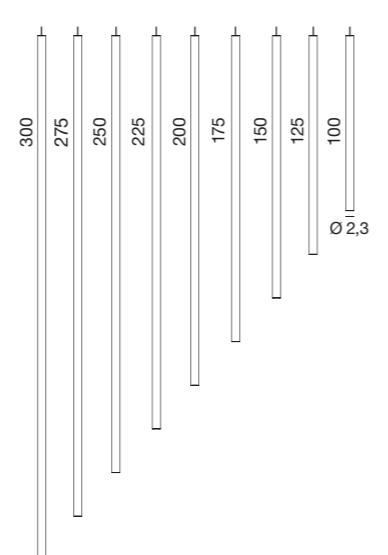
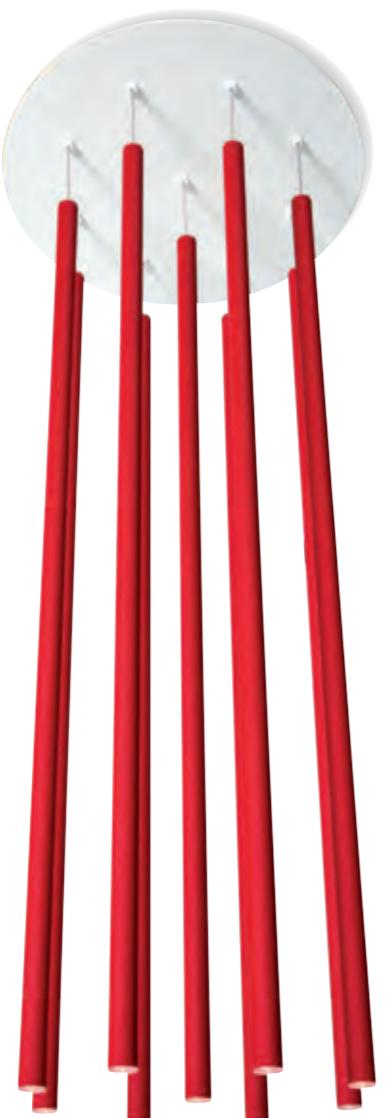
Tessuto rosso, bianco/
Red or white fabric

Sorgente/Source

LED 3W - 140 lumen
2.700°K - CRI 85
(a tubo/each tube)

A


78/156/234





Siggi

Descrizione/Description

È una lampada a sospensione a luce indiretta. L'elegante corpo realizzato in metallo tornito internamente è verniciato di bianco oppure è rivestito in foglia di argento. Lo schermo anti abbagliamento è un disco metallico calamitato, facilmente rimovibile, proposto in differenti colori. Nasconde la sorgente fluorescente creando una "eclisse parziale": la luce riflessa sulle pareti interne della lampada si diffonde dolcemente nell'ambiente. Siggi è sospesa al soffitto mediante 3 cavi in acciaio/

Siggi is an indirect-light suspension lamp. The elegant body in turned-metal, internally is painted in white or covered in silver leaf. The glare filter is an easily removable magnetic metal disc, proposed in different colours.

It hides the fluorescent source, making a "partial eclipse": the light reflected on the internal part of the lamp is softly diffused in the environment. Siggi is fixed to the ceiling with 3 steel cables.

Colori struttura/ Structure colours

Bianco opaco/Bianco opaco,
Bianco opaco/Foglia argento, nero
opaco/Bianco opaco, nero opaco/
Foglia argento/

Matt white/Matt white, matt white/
Silver leaf, matt black/Matt white,
matt black/Silver leaf

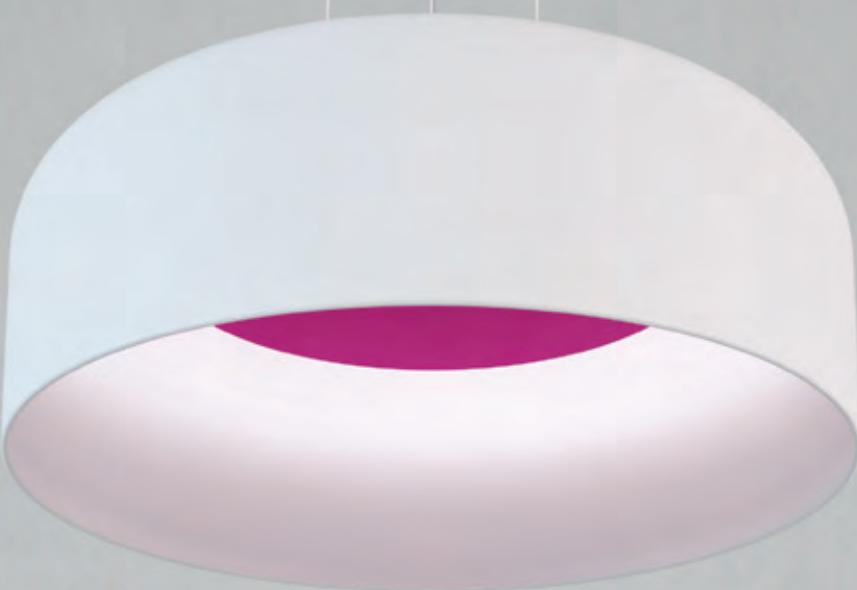
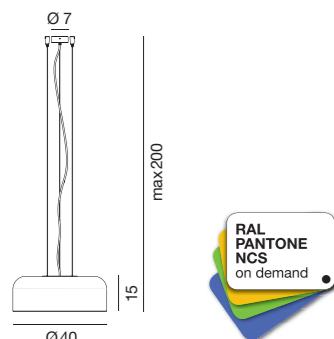
Colori piatto/Plate colours

Bianco opaco, nero opaco, viola,
arancione, rubino, foglia argento/
Matt white, matt black, violet,
orange, rubine, silver leaf

Sorgente/Source
1x2GX13 T5 Fluo 22W

B

H1



Campanula

Descrizione/Description

È una lampada a sospensione a luce diretta e diffusa.

La sua forma ricorda un fiore composto da tre corolle.

I tre diffusori, a forma di 'campana' di differente diametro, sono montati uno sull'altro con dei distanziali in silicone trasparente.

Realizzati in vetro soffiato, nelle finiture bianco, grigio e ambra, diffondono la luce di una sorgente alogena o a risparmio energetico/ Campanula is a diffused light ceiling lamp, whose form was inspired by the flower of the same name. It's composed of three flared diffuser bells, each with a different diameter, which are mounted one on top of the other with transparent silicone spacers.

Campanula is made of blown glass and comes in white, gray and amber.

Colori diffusore/Diffuser colours

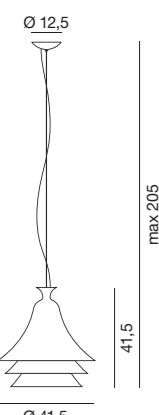
Bianco lucido, grigio lucido, ambra lucido/ Glossy white, glossy grey, glossy amber

Sorgente/Source

1xE27 Halo Eco max 77W
1xE27 Fluo / LED

A B C

H1



Lampion

Descrizione/Description

Ispirata alle lanterne di carta colorata, Lampion ricrea un clima di festa in casa o all'aperto. Il corpo in silicone e la lente in policarbonato rendono la lampada stagna e quindi utilizzabile in giardino oltre che all'interno della casa.

Lampion può essere sospesa ai rami di un albero o agganciata al muro mediante i supporti in plastica trasparente, oppure può essere semplicemente appoggiata a terra o sul tavolo.

Nella versione da esterno è fornita con un cavo elettrico rivestito in neoprene. Utilizza una sorgente luminosa a risparmio energetico/ Lampion was inspired by coloured paper lanterns and are wonderfully festive, for both exteriors and interiors. It can be hung from the branches of a tree, from a wall - by using the transparent plastic supports - or simply placed on the ground or table.

The exterior version comes with a neoprene mains cable and both models use bulbs to provide excellent light with energy savings.

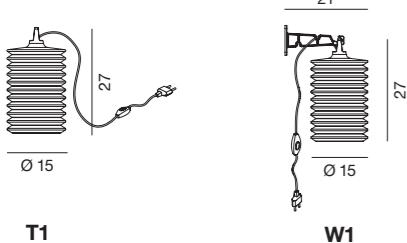
Colori/Colours

Azzurro, verde, arancione/
Light blue, green, orange

Sorgente/Source

1xE27 Halo Eco max 28W
1xE27 Fluo / LED

A → B → C





Lucio

Descrizione/Description

Lucio è una lampada a luce diffusa da parete e soffitto, realizzata in vetro opalino soffiato a bocca. Caratterizzata da una incisione luminosa, posta al centro del diffusore, è un omaggio ai tagli di Lucio Fontana.

Utilizza, come sorgenti luminose, fluorescenti circolari compatte che garantiscono alta resa luminosa e risparmio energetico/

Lucio is both a diffused wall and ceiling light, made from opaline, handblown glass, whose uniqueness lies in the cut at the centre of its diffuser, which pays homage to those of Spatialism artist, Lucio Fontana.

It comes with compact, circular fluorescent bulbs to guarantee both optimum luminescence and energy savings.


Colori diffusore/Diffuser colours

Bianco satinato/Etched white

Sorgente/Source

1x2GX13 T5 Fluo 22W

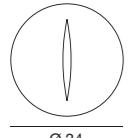
B

W1

Ø 26



Ø



Ø 34



10



Icselle

Descrizione/Description

Con un diametro di cinquanta centimetri riprende su scala extra large la forma di una sorgente alogena PAR 56.

È composta da una grande lente in vetro trasparente (realizzata con la tecnica della pressatura e caratterizzata da una texture a calotte esagonali) e da un riflettore in vetro centrifugato e verniciato con finitura cromata, bianca o nera. Le due parti sono saldamente unite da un anello in policarbonato stampato ad iniezione. Un diffusore interno in policarbonato opalino garantisce una perfetta e morbida distribuzione della luce attraverso la lente. Il riflettore bianco diffonde la luce nell'ambiente, mentre quelli nero e cromo direzionano la luce verso il basso/

Being of a diameter of fifty centimetres, Icselle reproduces the shape of a PAR 56 halogen lamp on extra large scale. It is composed of a large lens made of transparent glass (realised with a pressing technique, and connoted by its hexagonal cap-shape texture), a reflector made of centrifuged glass; it is coated with a chrome, black or white finish.

The two parts are solidly fastened to one another by means of an injection moulded polycarbonate ring.

An embedded mat-finished diffuser distributes perfectly balanced and soft light through the lens. The white reflector diffuses the light in the room, while the black and chrome reflectors shed the light downwards.

Colori struttura/ Structure colours

H1: bianco/white

Colori diffusore/Diffuser colours

H1: Nero lucido, bianco lucido, cromo/

Glossy black, glossy white, chrome

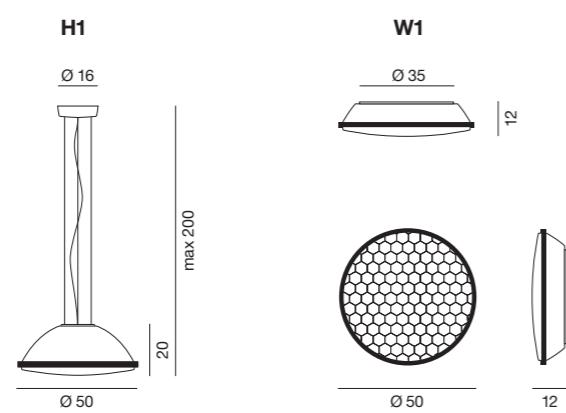
W1: Bianco lucido/Glossy white

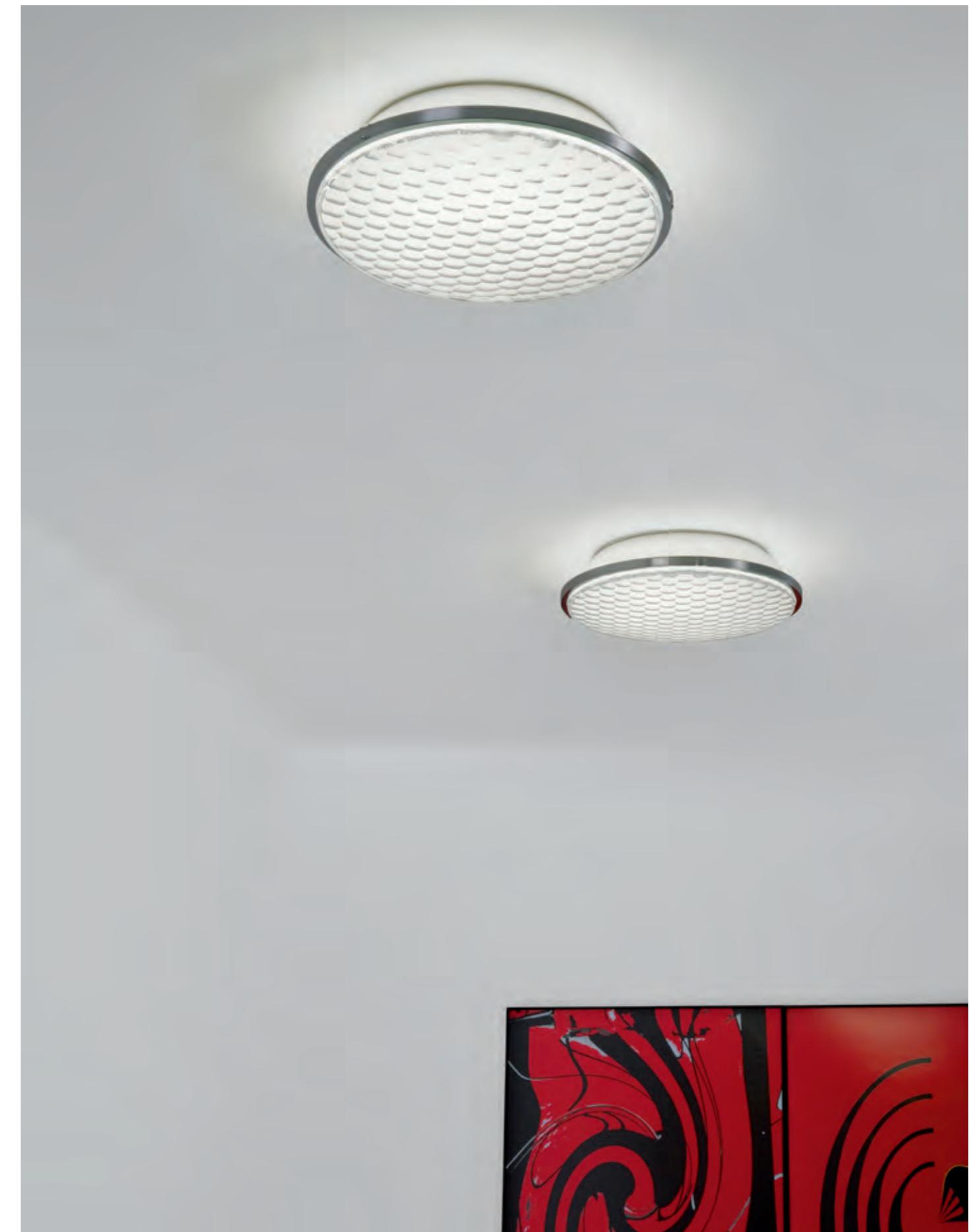
Sorgente/Source

H1: 1xE27 Halo Eco max 200W
1xE27 Fluo / LED

W1: 1x2GX13 T5 Fluo 22W +
1x2GX13 T5 Fluo 40W

A B C





OpenEye

Descrizione/Description

Integrata alle superfici sulle quali viene installata, è una protesi luminosa del muro che si rifà agli elementi dell'architettura moderna come i "canons à lumière", i periscopi per catturare la luce disegnati da Le Corbusier. È una lampada a luce diffusa da parete e da soffitto, indicata per un impiego in ambienti interni o in esterno.

Il fondello a muro ed il corpo della lampada sono realizzati in lega d'alluminio pressofusa. Il diffusore è in vetro stampato prismatizzato. Utilizza sorgenti ad incandescenza o lampade fluorescenti a risparmio energetico. Il sistema di montaggio a bionetta del corpo lampada al fondello rende estremamente facile la manutenzione e la sostituzione delle sorgenti/

Being integrated to the surfaces onto which it is installed, OpenEye is a luminous wall prosthesis whose inspiration can be found in modern architecture, in objects such as Le Corbusier's "canons à lumière", periscopes to capture the light. It is a lamp that provides diffused light; it can either be suspended from the ceiling or applied onto a wall, and it is perfect both indoors and outdoors.

The back (applied onto the wall) and body of the lamp are made of die cast aluminium alloy.

The diffuser is made of multi-lenticular moulded glass. It is used with incandescent light bulbs or with energy saving fluorescent light bulbs. The bayonet mounting system that fixes the body of the lamp onto its back makes maintenance, or replacing the light bulb, an extremely easy task.

Colori/Colours

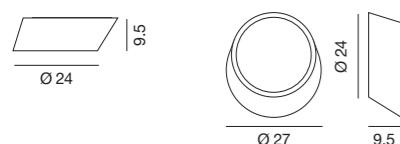
Cromo, argento, bianco opaco/
Chrome, silver, matt white

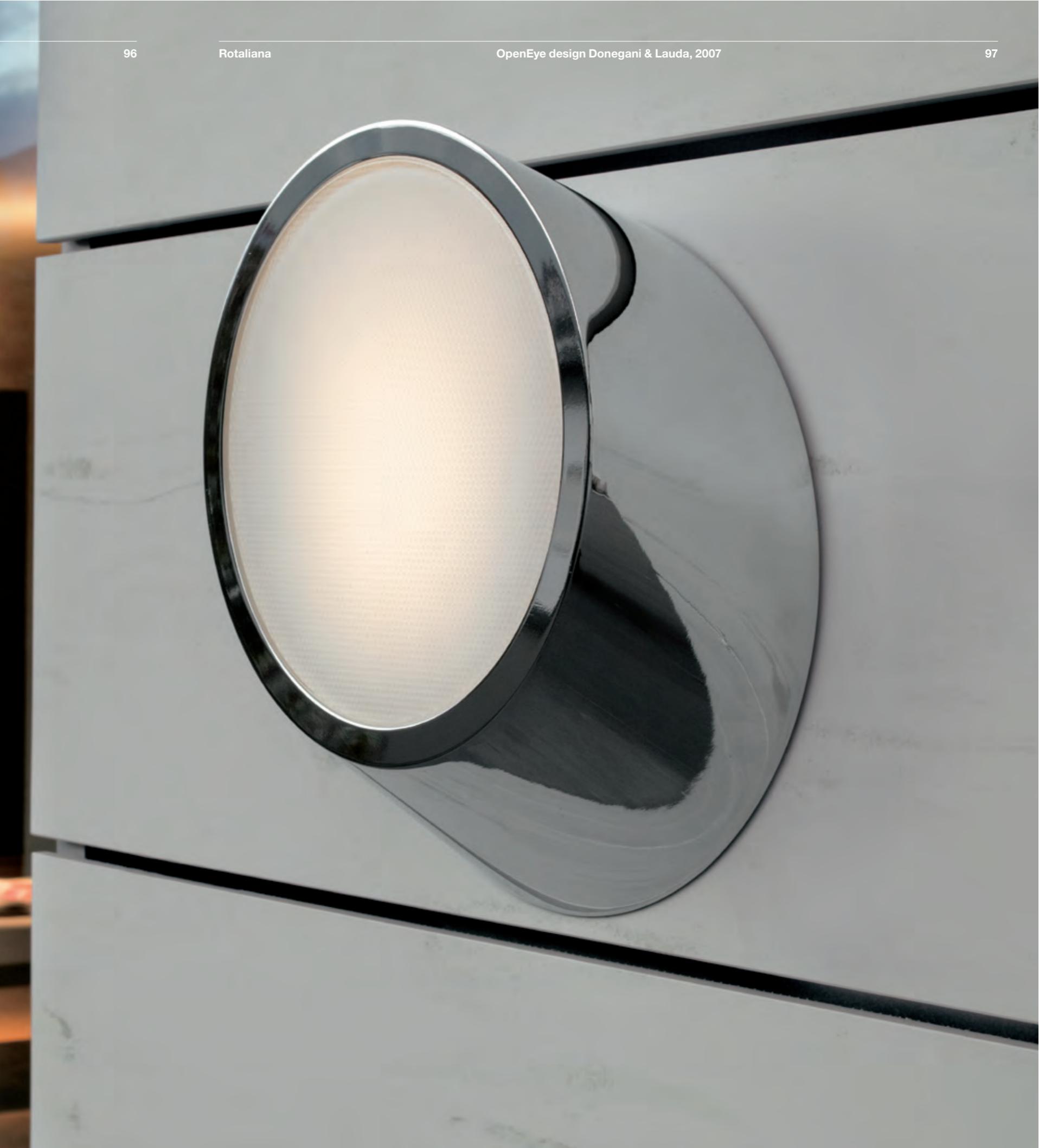
Sorgente/Source

1xE27 Halo Eco 70W
1xR7s 77mm Halo 80W
1xG24q-3 Fluo 26W (Electronic)
2xG24d-2 Fluo 18W (Magnetic)

A B C

W1





Cornice

Descrizione/Description

È una lampada da parete a luce indiretta, tecnica ed elegante. Nasce da una ricerca che associa la luce alle forme appartenenti al mondo dell'architettura.

Realizzata seguendo il profilo di una modanatura, è il frammento di una cornice usata nelle costruzioni classiche, un'archeologia moderna, una presenza naturale ma anche leggermente surreale fra le mura domestiche.

È realizzata in alluminio pressofuso, lucidato, cromato o verniciato.

Le caratteristiche estetiche della lampada, l'utilizzo di sorgenti alogene o fluorescenti, l'estrema facilità d'installazione ne suggeriscono l'utilizzo in un'ampia varietà di ambienti.

Prodotta in due misure, è proposta con finitura cromata, bianca e argento/

Cornice is a technical and elegant wall lamp that gives indirect light. Its design was born out of a research making parallels between the light and architectural forms. It is realised and based on a moulding section, the fragment of the typical frames used in classic constructions: it is a modern archaeology, a natural presence, and yet it looks slightly surreal in a domestic environment. This lamp is made of die cast aluminium, polished, chromed and painted. Its aesthetic characteristics, the use of halogen or fluorescent sources of light, and the extreme ease with which it is installed, make it the perfect lamp for a various environments. It comes in two sizes, and with a chrome, white, or silver finish.

Colori/Colours

Cromo, argento, bianco opaco/
Chrome, silver, matt white



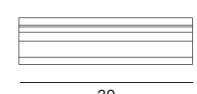
Sorgente/Source

W1: LED 29W - 2400 lumen
3.000°K - CRI 85
1xR7s 118 mm Halo Eco max 120W
1xG11 Fluo 18W

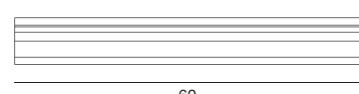
W2: 2xG5 T5 Fluo 24W

A → B → C →

W1



W2





Flow

Descrizione/Description

Il diffusore è l'elemento caratterizzante della lampada: un volume sferoidale, stampato in policarbonato opalino, scomposto visivamente in una serie di anelli concentrici sovrapposti che intercettano e propagano la luce nell'ambiente. La forma del diffusore cambia secondo il punto di osservazione e così la lampada sembra smaterializzarsi in un flusso di energia, in una vibrazione elettrica/

The diffuser is the most characterising part of this lamp. In fact, Flow's diffuser is made of moulded opal polycarbonate and has a spheroidal volume; visually speaking, it looks like a decomposed series of concentric rings that intercept and diffuse light in the room. The shape of the diffuser changes according to the angle of observation; it looks as if the lamp were dematerialising itself and embodied a flow of energy, an electric vibration.

Colori struttura/Structure colours
Bianco lucido/Glossy white

Colori diffusore/Diffuser colours
Bianco/White

Sorgente/Source

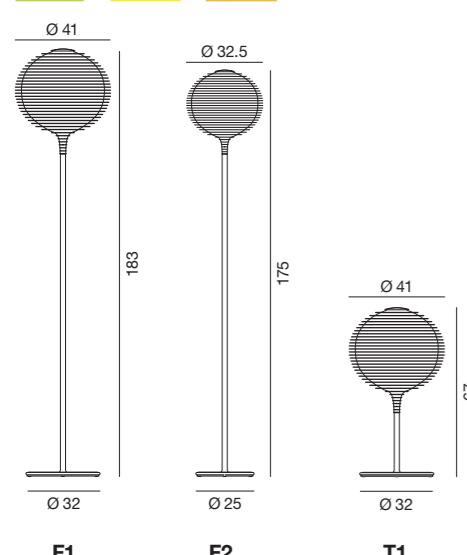
F1: 1xE27 Halo Eco max 200W
1xE27 LED Dim

F2/T1/T2/T3/T4:
1xE27 Halo Eco max 116W
1xE27 LED Dim

H1/H2: 1xE27 Halo Eco max 116W
1xE27 Fluo / LED

H3/H4: 1xE27 Halo Eco max 77W
1xE27 Fluo / LED

A **B** **C**







BPL**Descrizione/Description**

BPL è una sospensione che, come spesso avviene nel mondo della moda, unisce processi artigianali a standard industriali. Il globo bianco del diffusore è realizzato utilizzando un'originale tecnica di lavorazione del tessuto in poliestere, messa a punto dalla progettista.

Il tessuto è annodato manualmente a calchi di legno a forma di sfera e quindi deformato in un forno a vapore per diventare un decoro strutturale tridimensionale, a bolle, che diffonde e sfaccetta la luce. È poi tagliato e cucito per ottenere, in due varianti dimensionali, il diffusore che riveste la struttura interna in tondino. BPL ha vinto "The Excellent Swedish Design Award".

BPL is a suspension lamp which - as often happens in the world of fashion - is made with both craftsmanship techniques and industrial processes. The white globe of the diffuser is made with an original technique that is suitable for polyester, and which was devised on purpose by the designer herself. The fabric is hand-knotted with spherical wooden tracing patterns, and later deformed in a vapour kiln in order to make it look like a bubble, a decoration in three dimensions that diffuses and multi-facets light. It is then cut and sewn, and realised in two different dimensions. The diffuser that "dresses" the inner structure is made of a reinforcing rod. BPL won the "Excellent Swedish Design Award".

Colori struttura/ Structure colours
Bianco/White**Colori diffusore/Diffuser colours**
Bianco/White**Sorgente/Source**

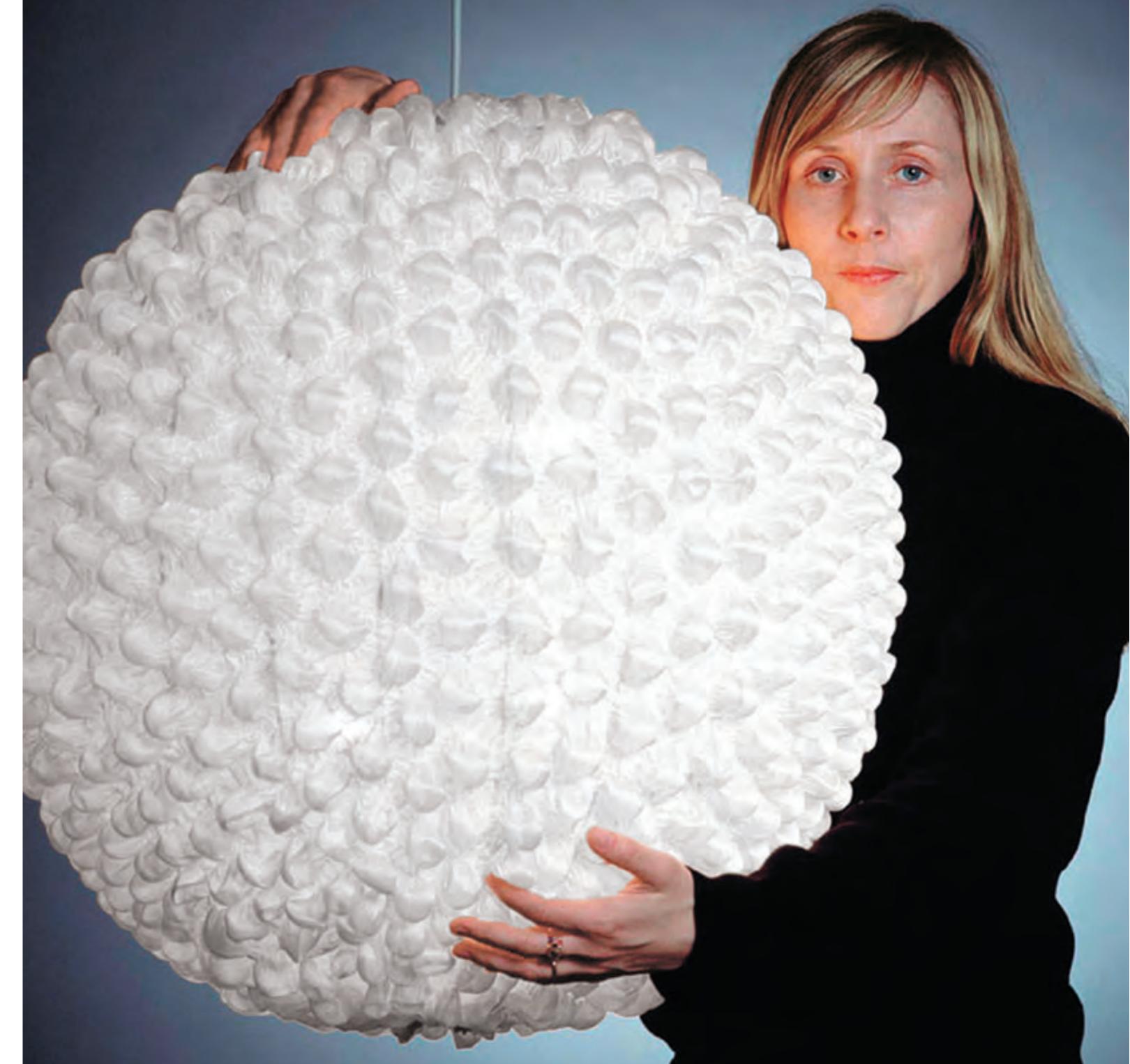
H1: 1xE27 Halo Eco max 116W

1xE27 Fluo / LED

H2: 1xE27 Halo Eco max 77W

1xE27 Fluo / LED

A → B → C





Cloud

Descrizione/Description

Le architetture di Ito sono alla ricerca del confine tra reale e virtuale: sono leggere, flessibili, smaterializzate. Anche le lampade hanno a che fare con qualcosa di immateriale: la luce. Sono oggetti in cui performance luminosa e forma dell'apparecchio, materia e luce, vanno sapientemente bilanciati. Cloud è stata realizzata sovrapponendo cinque sottili lastre di acrilico tagliate seguendo un profilo ameboide.

I fori nelle lastre creano un vuoto dove è alloggiata la sorgente luminosa.

È una sospensione leggera, sia fisicamente che visivamente.

La forma delle lastre e la loro stratificazione, la discontinuità della materia nei vuoti concentrici, evocano la trasparenza, l'inconsistenza

materica e la mutevolezza formale di una nuvola: è la ricerca di un nuovo modello di fisicità "fluida"/

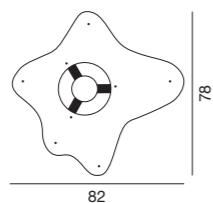
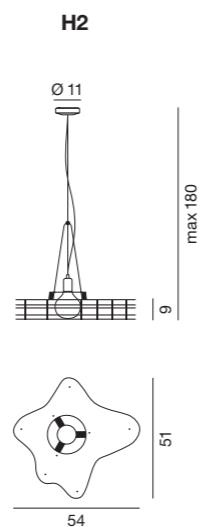
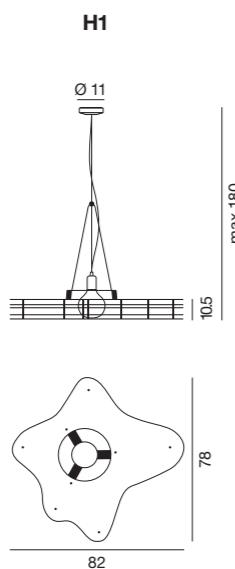
Ito's architecture projects are in pursuit of the boundaries between what's real and what's virtual: they are light, flexible, and dematerialised. There is something immaterial about lamps as well: light itself. They are objects in which the luminous performance and the shape of the device itself, the material and light must be astutely balanced. Cloud is made of 5 thin acrylic sheets, piled one on top of the other, and cut in an amoebic shape.

The holes in the sheets create an empty space, which is where the luminous source is hosted. Cloud is a light suspension lamp, both physically and visually. The shape of the sheets, their stratification, and the discontinuity of the material in the concentric empty spaces evoke the transparency, immateriality and permanently changing aspect of clouds: it is a pursuit for a new model of "fluid" physicality.

Colori struttura/ Structure colours
Bianco/ White

Colori diffusore/Diffuser colours
Bianco/ White

Sorgente/Source
H1: 1xE27 Fluo / LED
H2: 1xE27 Fluo / LED

A ➔ **B** ➔ **C** ➔


Honey

Descrizione/Description

Honey è una famiglia di lampade modulari, disegnate come sculture luminose che crescono verticalmente, come la "Colonna Infinita" di Constantin Brancusi. Nell'operazione di montaggio delle lampade, a scatto e senza utensili, sono assemblati i tre elementi stampati in policarbonato: un triangolo/diffusore, un quadro/nervatura, un elemento di coronamento.

Accostando e sovrapponendo questi elementi è possibile comporre la lampada nella dimensione desiderata, da uno fino a nove piani/

Honey is a family of modular lamps, which were designed as luminous sculptures that grow vertically, like Brancusi's "Infinite Column". The lamps are composed of three polycarbonate moulded elements: a triangle/diffuser, a ribbed frame, a topping element. Honey is fitted with spring-locks and requires no further tools for assembly. By overlapping these various elements it is possible to create a lamp of any desired dimensions, from one to nine modules.

Colori struttura/ Structure colours
Cromo/ Chrome
Colori diffusore/Diffuser colours
Trasparente/Transparent
Sorgente/Source

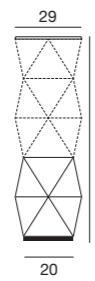
F/T/T1/H: 1xE27 IRR 20° max 100W
1xE27 LED Dim.

T2: 1xE27 Halo Eco 52W
1xE27 Fluo / LED

A → B → C



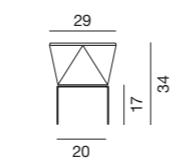
F



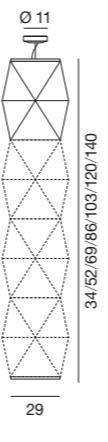
T



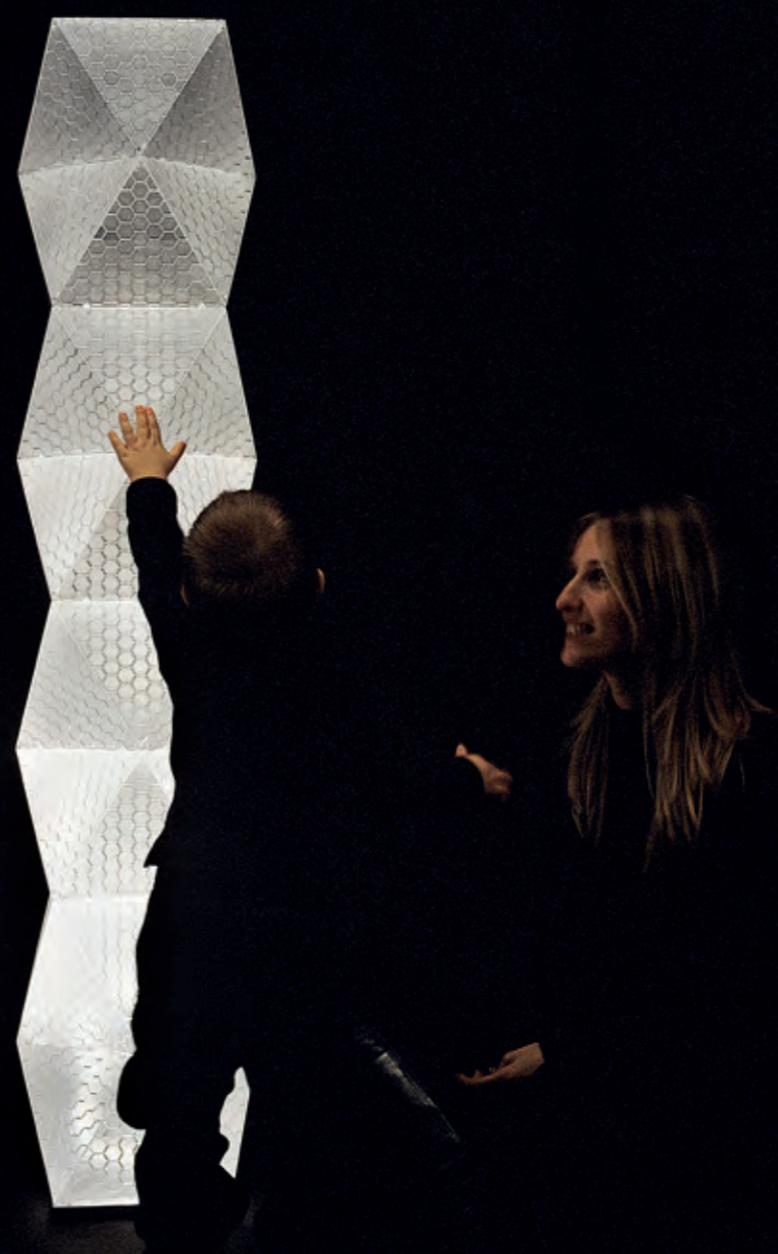
T1

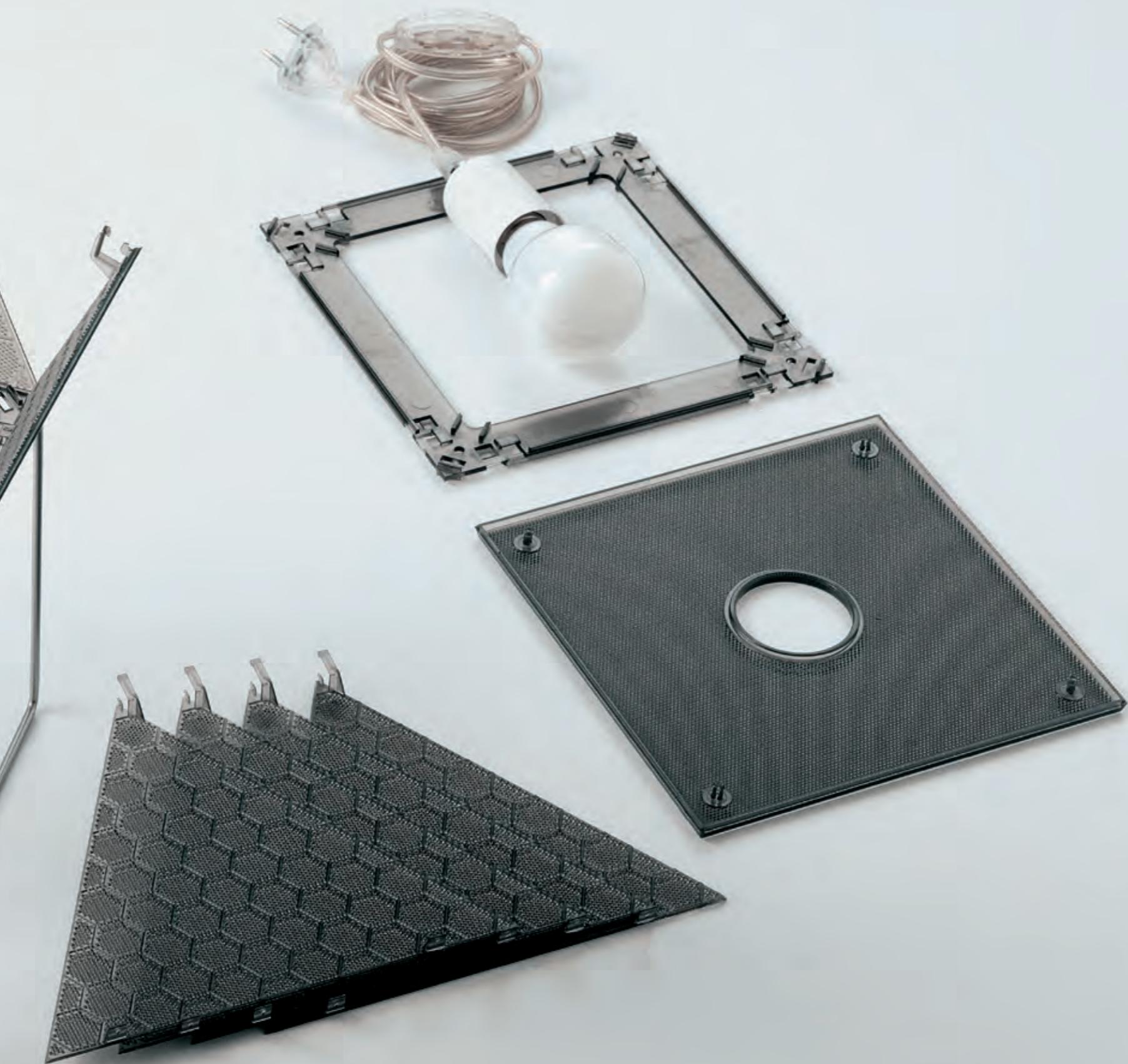


T2



H







EyeBall

Descrizione/Description

È una lampada da sospensione o da tavolo. La forma plastica del vetro nasce dallo studio dall'articolazione di una superficie continua, che fa sembrare la lampada sempre diversa secondo i punti di osservazione. Il diffusore è realizzato in vetro opalino incamiciato con finitura esterna acidata, soffiato a bocca, con la tecnica dello stampo a fermo. Il supporto del diffusore, formato da due parti montate a scatto sul vetro, è in policarbonato stampato ad iniezione, trasparente o colorato. Nella versione d'appoggio, fornita di dimmer a filo, un cavalletto in tondino metallico s'innesta nel supporto in policarbonato/

EyeBall is a suspension and a table lamp. The shape of the glass derives from the research on the complexity of a surface with no beginning and no end, a characteristic that makes the lamp always look different, depending on the angle of observation. The diffuser is made of free blown and etched opal glass, with a stable mould technique.

The support of the diffuser, formed of two interlocked parts fastened onto the glass, is made of injection moulded polycarbonate, and can either be transparent or coloured. The table lamp is set on an easel made of a metal rod, which is fastened onto the polycarbonate support; it is also fitted with a cord dimmer.

Colori struttura/ Structure colours

Trasparente, blu, arancione/
Transparent, blue, orange

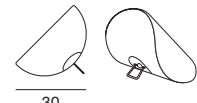
Colori diffusore/Diffuser colours

Bianco/ White

Sorgente/Source

T1: 1xE27 Halo Eco max 77W
1xE27 LED Dim

A → C



30

T1



Drink

Descrizione/Description

Drink è una famiglia di lampade che si distinguono per un disegno semplice e iconico che ricorda la forma di un calice, colmo di luce. Le superfici sono caratterizzate da lacche lucide nei colori classici o da trattamenti opachi e satinati che fanno riferimento al mondo dei metalli/ Drink is a family of lamps that distinguishes itself because of its simple and iconic design; it brings to mind a wine cup filled with light. The surfaces are characterised by their glossy lacquer, which are the typical colours, and mat and satin-finished textures of the world of metals.

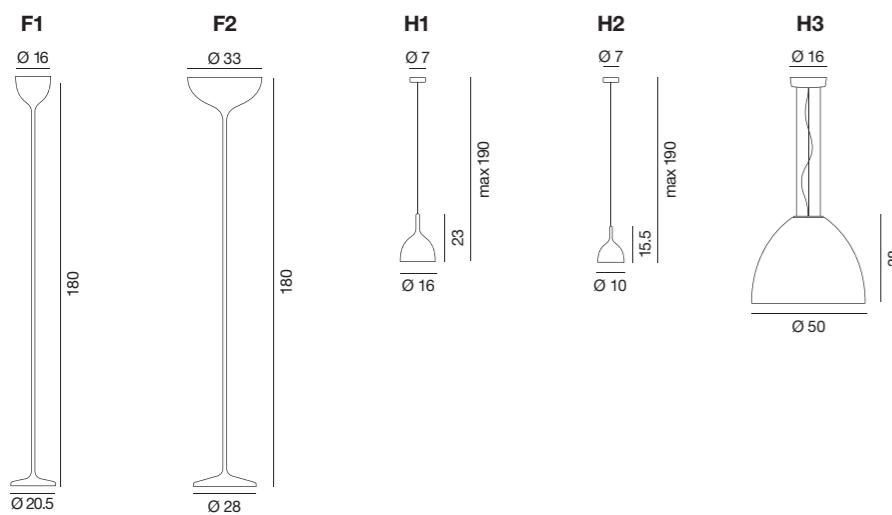
Colori/Colours

F1/F1LED: Nero lucido, bianco lucido, argento, nero opaco, bianco opaco, bronzo satinato, champagne satinato, marrone satinato/
Glossy black, glossy white, silver, matt black, matt white, satin bronze, satin champagne, satin brown
F2/H3/H4: Nero lucido, bianco lucido/Glossy black, glossy white
H1/H2/W1: Nero lucido, bianco lucido, argento, nero opaco, bianco opaco/
Glossy black, glossy white, silver, matt black, matt white

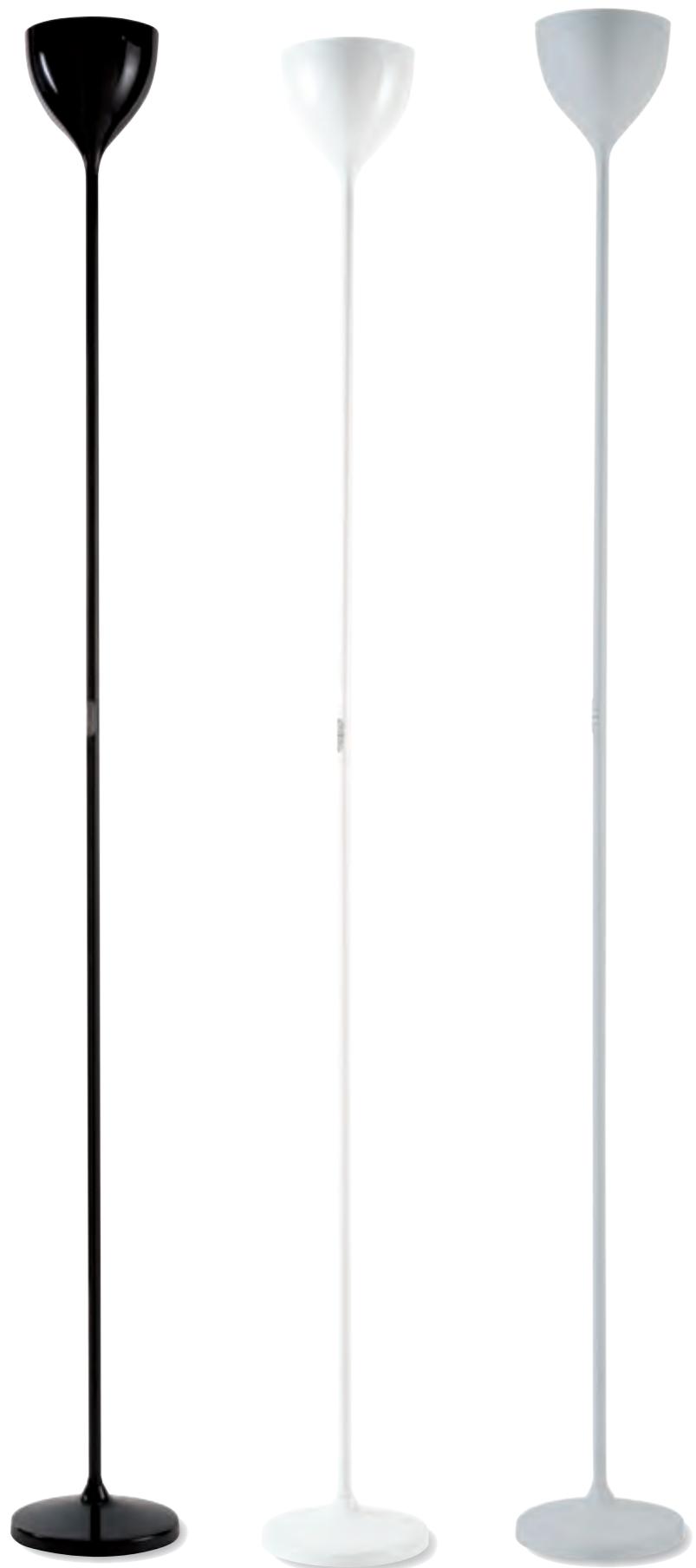
Sorgente/Source

F1: 1xE27 Halo Eco 200W
LED 28W - 2600 lumen
3000°K - CRI 85
F2: 1xR7S 118 mm Halo Eco max 230W
1x2GX13 T5 Fluo 55W
H1: 1xE27 Halo Eco max 77W
1xE27 Fluo / LED
H2: 1xG9 Halo Eco max 48W
1xG9 LED
H3: 1xE27 Halo Eco max 200W
1xE27 Fluo / LED
H4: 1xE27 Halo Eco max 116W
1xE27 Fluo / LED
W1: 1xG9 Halo Eco max 60W
1xG9 LED

A B C









Lisca

Descrizione/Description

La lampada è un'ottica "nuda", realizzata in materiale plastico, che offre diverse soluzioni d'impiego e di comfort visivo. Nella versione traslucida/colorata, gli elementi laterali, serigrafati a colori, sfumano l'emissione della luce, decorano e personalizzano gli ambienti grazie ad una luce diretta e diffusa. Il corpo della lampada, montato a scatto su un estruso in alluminio, è facilmente rimovibile, semplificando le operazioni di manutenzione e la sostituzione delle sorgenti. Lisca è modulare e si presta ad essere utilizzata come lampada singola o per creare una linea luminosa continua, grazie agli accessori di raccordo/ This lamp is a plastic naked optics; it can be used in a variety of ways, and to provide various types of visual comfort.

The colour and screen-printed elements on the side of the translucent/coloured version soften the direct and diffused light; it can therefore be used to decorate and personalise any room. Being clicked on an aluminium extruded section, the body of the lamp is easy to remove and clean, and it is easy to change the light bulb. Lisca is a modular lamp; it is possible to use one single module, or to assemble them in order to create a continuous luminous line.

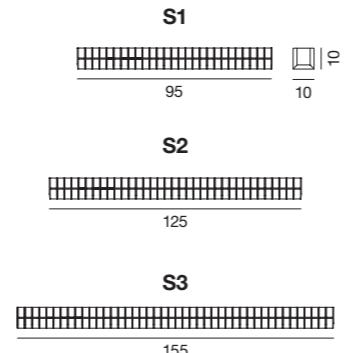
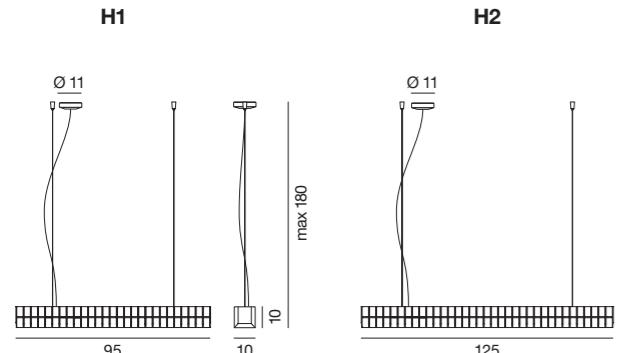
Colori struttura/ Structure colours
Bianco/ White

Colori diffusore/Diffuser colours
Bianco, verde, rosso, giallo, blu/
White, green, red, yellow, blue

Sorgente/Source

H1/S1: 2xG5 T5 21W/39W Fluo
H2/S2: 2xG5 T5 28W/54W Fluo
H3/S3: 2xG5 T5 35W/49W Fluo

B







Lightwire

Descrizione/Description

Realizzata in tondino di ferro eletrosaldato, leggera e trasparente, Lightwire è la smaterializzazione del luminator modernista, la sua rappresentazione con un programma di modellazione wire-frame di grafica computerizzata. Gli elementi tecnici sono indipendenti dalla struttura e, visivamente vi galleggiano dentro.

In alto è sospeso il diffusore in metallo per l'emissione a luce indiretta, oppure in vetro opalino stampato a forma di goccia nella versione a luce diffusa. Al centro della lampada è posizionato un elemento realizzato in policarbonato trasparente e acciaio contenente il dimmer/interruttore sensoriale ed un LED notturno; il disco tendi-cavo, stampato anch'esso in policarbonato trasparente, è montato ad incastro nell'anello della base/

Lightwire is made of iron rod; it is electro-welded, light and transparent. Lightwire is the dematerialisation of the modern luminator: its design looks has if it was realised with a wire-frame computer graphics programme. The technical elements are independent from its structure, and look as if they were floating in it.

The metal reflector is suspended in the upper part in order to give indirect light, and in the drop-shaped opal moulded glass for diffused light. At the centre of the lamp is an element made of transparent polycarbonate and steel that contains the dimmer/sensorial switch and a night LED; the wire-tensing disc, also made of moulded transparent polycarbonate, is wedged in the ring of the base.

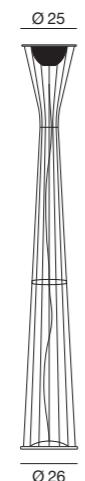
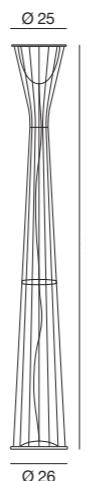
Colori struttura/ Structure colours
F1-F2: Bianco opaco/Matt white

Colori diffusore/Diffuser colours
F1: Bianco opaco/Matt white
F2: Bianco acidato/Etched white

Sorgente/Source

F1: 1xR7s 118mm Halo Eco
max 230W
F2: 1xE27 Halo Eco max 200W
1xE27 LED Dim

A → C

F1**F2**



Goccia

Descrizione/Description

È una lampada da sospensione a luce diffusa. La sua forma richiama quella di una goccia o di un gioiello pendente originato da due elementi sovrapposti in vetro che non mostrano discontinuità nell'eleganza e compattezza del segno. La parte superiore di forma conica è riproposta nel rosone, simulando una riflessione speculare sul soffitto.

In due dimensioni, è realizzata interamente in vetro soffiato a bocca, con finitura satinata. La struttura interna è in metallo cromato. Grazie alla forma iconica e di grande personalità, Goccia si presta ad essere usata singolarmente o in gruppo per dare carattere e originalità a qualsiasi tipo di ambiente/

Goccia is a suspension lamp that gives diffused light. Its shape is similar to that of a drop, a pendent, or a jewel, and is originated by the two overlapping glass elements, which maintain the elegance and compact aspect of the object. The cone-shaped upper part is placed in the rosette, which simulates a mirrored reflection on the ceiling. Goccia comes in two dimensions; it is entirely made of mouth blown glass and can either have a glossy with a satin texture. The inner structure is made of chrome metal. Thanks to iconic shape of great personality, Goccia is perfect both alone or in clusters; it will give character and originality to any type of environment.

Colori/Colours

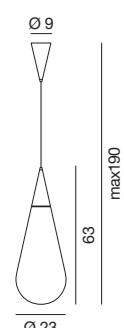
Bianco satinato/Etched white

Sorgente/Source

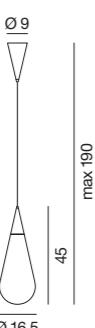
1xE27 Halo Eco max 116W
1xE27 Fluo / LED

A ➤ B ➤ C ➤

H1



H2





Conca

Descrizione/Description

È una lampada da parete e soffitto, realizzata in due misure. La forma concava del diffusore in vetro opalino soffiato a bocca, richiama quella di un piatto montato sulla parete. Offre una luce diretta e diffusa a parete, grazie alla sua forma perfettamente aderente alla superficie sulla quale è montata. Utilizza, come sorgenti luminose, lampadine fluorescenti circolari compatte che garantiscono il risparmio energetico e un'alta resa luminosa. Nella lampada accesa, un filtro rimovibile, disponibile in 4 colori, può essere montato per colorare il muro ed il bordo esterno del diffusore/

Conca is a lamp that can be fixed either to a wall or a ceiling, and it comes in two dimensions. The concave shape of the free blown opal glass, brings to mind the shape of a dish. When fixed to a wall it gives direct and diffused light because of its shape, which perfectly adheres to the surface it is fixed to.

Conca function with high-performance compact energy-saving fluorescent light bulbs. A removable filter - available in 4 colours - it will give a nice hue to the wall and to the edges of the diffuser.


Colori diffusore/Diffuser colours

bianco satinato/Etched white

Colori filtri/Filter colours

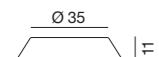
Blu, verde, giallo, rosso/Blu, green, yellow, red

Sorgente/Source

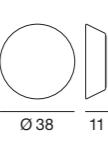
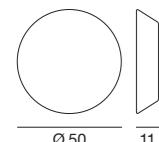
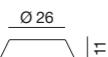
W1: 1x2GX13 T5 40W + 22W Fluo
W2: 1x2GX13 T5 22W Fluo

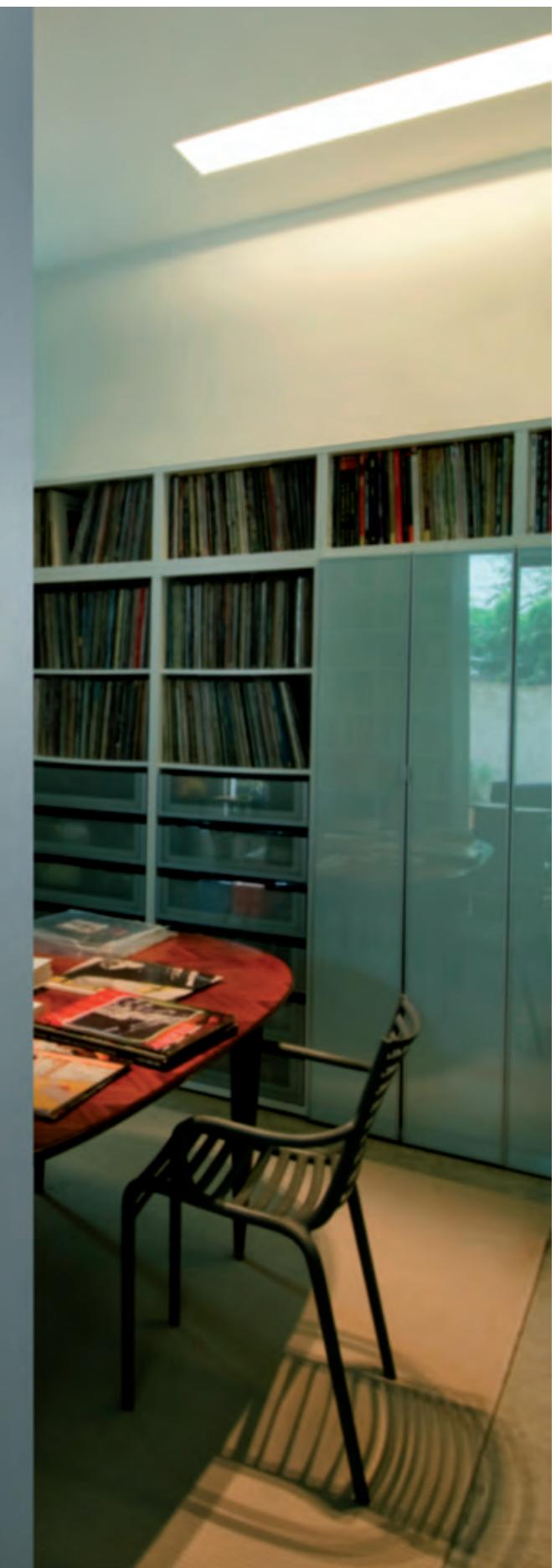
B

W1



W2







Luxy

Descrizione/Description

Luxy è una lampada "classica", concepita come l'evoluzione degli apparecchi tecnici a bracci snodati. Il movimento è ottenuto grazie ad un meccanismo che utilizza delle molle a torsione, inserite negli snodi delle forcelle e quindi invisibili. L'impiego di un diffusore in vetro trattato con vernici colorate, permette di ottenere un'emissione di luce diretta e diffusa, con tonalità cromatiche calde ed eleganti/ Luxy is a "classic" lamp: it was designed as the evolution of technical lamps with pivoted arms. The movement is made possible thanks to a mechanism that uses twisted springs, and which is located in the joints of the forks; it is therefore invisible.

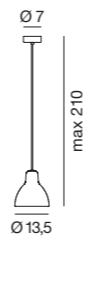
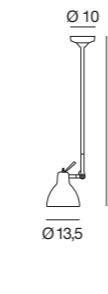
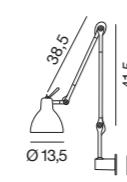
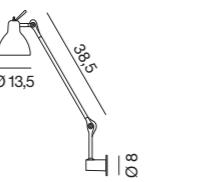
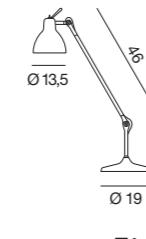
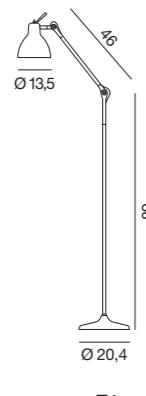
The use of a glass diffuser coated with colour paint gives both direct and diffused light, with various warm and elegant hues of colours.

Colori struttura/ Structure colours
nero opaco, bianco lucido, argento/matt black, glossy white, silver

Colori diffusore/Diffuser colours
Bianco lucido, bianco satinato, metallizzato, rosso lucido, giallo lucido, blu lucido, nero lucido/
Glossy white, etched white, metalized, glossy red, glossy yellow, glossy blue, glossy black

Sorgente/Source
1xE14 Halo Eco max 42W
1xE14 Fluo / LED

A ➤ B ➤ C ➤









Officina

Descrizione/Description

È una lampada a sospensione che riprende il disegno di un archetipo: l'apparecchio tecnico in metallo smaltato tipico dei locali di lavoro. Officina è realizzata interamente in vetro assemblando due parti: il diffusore in vetro centrifugato e il fondo in vetro curvato. Per garantire una doppia illuminazione (diffusa e diretta) utilizza due sorgenti luminose:

una fluorescente ad alto rendimento ed una dicroica che crea un fascio di luce concentrato verso il basso. L'interruttore a rotazione, posto sul fondo della lampada, consente di azionare separatamente la luce diretta/

Officina is an archetypical suspension lamp: it is the typical enamelled technical metal lamp used in workshops. Officina is entirely made of glass: the diffuser is made of centrifuged glass, and the inner part is made of curved glass. It was conceived to provide two types of light (diffused and direct), and therefore functions with two sources of light: a high-performance fluorescent light bulb and a dichroic light bulb to create a concentrated light beam downwards.

Thanks to the rotation switch, placed at the bottom of the lamp, it is possible to use the direct light separately.


Colori struttura/ Structure colours
Bianco/ White

Colori diffusore/Diffuser colours

H1: bianco acidato, blu lucido/
etched white, glossy blue

H2: bianco acidato, rosso lucido,
blu lucido/
etched white, glossy red, glossy
blue

Sorgente/Source

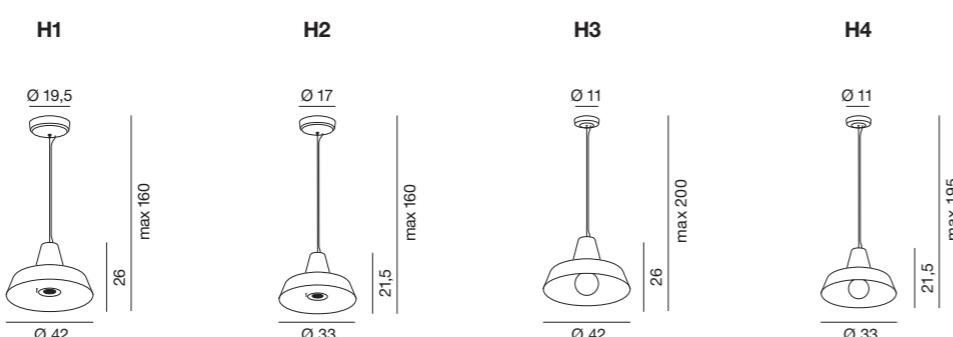
H1: 1x2GX13 T5 Fluo 40W +
1xGU10 Halo 75W 50°

H2: 1x2GX13 T5 Fluo 22W +
1xGU10 Halo 75W 50°

H3: 1xE27 Halo Eco max 116W
1xE27 Fluo / LED

H4: 1xE27 Halo Eco 116W
1xE27 Fluo / LED

A ➤ **B** ➤ **C**





Bubble

Descrizione/Description

Uno stile elegante e decorativo caratterizza questa famiglia di lampade: un dialogo geometrico tra la struttura in metallo tubolare ed i diffusori sferici. I diffusori sono realizzati in vetro soffiato a bocca, con finitura lucida o satinata, nei colori bianco o aragosta.

I modelli da terra, tavolo e sospensione sono dotati di un dimmer posto sulla struttura della lampada, rendendo facilmente accessibile il controllo dell'intensità luminosa/

Its elegant and decorative style - a sort of geometric dialog between the metallic tubular structure and the spherical diffusers - is what distinguishes this family of lamps. The diffusers are made of free blown glass, and are available both in a glossy or a satin texture, either white or lobster-red.

The floor, table, and suspension lamps are fitted with a dimmer placed on the structure of the lamp, which makes it easy to reach and to control the intensity of the light.

Colori struttura/ Structure colours

Nichel spazzolato, cromo/
Brushed nickel, chrome

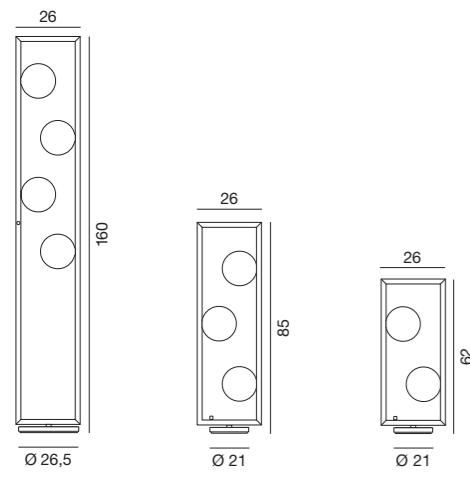
Colori diffusore/Diffuser colours

Bianco lucido, aragosta/
Glossy white, lobster

Sorgente/Source

F: 4xG9 Halo Eco max 33W
T: 3xG9 Halo Eco max 33W
T1: 2xG9 Halo Eco max 33W
T2: 1xG9 Halo Eco max 48W
H: 3xG9 Halo Eco max 33W
W-W1: 1xG9 Halo Eco max 48W
1xG9 LED

A → C









**Andrea Branzi,
Federica Civasco,
Paolo Dell'Elce,
Camilla Diedrich,
Dante Donegani&
Giovanni Lauda,
Emmanuel Gallina,
Toyo Ito,
Kengo Kuma,
Jae Kyu Lee,
Burkhard Panteleit,
Maurizio Quargnale**

Designers

Andrea Branzi

Architetto e designer, Andrea Branzi è nato a Firenze nel 1938, dove si è laureato nel 1967. Vive e lavora a Milano. Dal 1964 al 1974 ha fatto parte del gruppo Archizoom Associati, primo gruppo di avanguardia noto in campo internazionale, i cui progetti sono oggi conservati presso il Centro Studi e Archivio della Comunicazione dell'Università di Parma e dal CCI del Centre Georges Pompidou di Parigi. Dal 1967 si occupa di design industriale e sperimentale, architettura, progettazione urbana, didattica e promozione culturale. È Docente di Disegno Industriale al Politecnico di Milano.

**Federica Cevasco**

Architect and designer Andrea Branzi was born in 1938 in Florence, where he earned a degree in 1967. He currently lives and works in Milan. From 1964 to 1974, he was part of the Archizoom Associati group, the first avant-garde design studio on the international scene, whose projects are now conserved by the University of Parma at its Study and Archive Centre for Communication and by CCI at the Georges Pompidou Centre in Paris. Since 1967, Andrea Branzi has been engaged in industrial and experimental design, architecture, urban design, teaching and cultural promotion. He is an instructor of industrial design at the Polytechnic Institute of Milan.

Federica Cevasco è nata a Milano dove vive e lavora. Ha studiato al Politecnico di Milano e all'ENSBA, École nationale supérieure des beaux-arts di Lione. Nel 2009 si laurea in interior design. Si occupa di progettazione di architettura di interni, allestimenti, disegno industriale e grafica. Svolge attività didattica presso la NABA Nuova accademia di belle arti e ha collaborato alla realizzazione di eventi della rivista Domus.

Paolo Dell'Elce

Paolo Dell'Elce è un Industrial designer di base a Milano, specializzato in furniture, lighting e product design. Dopo gli studi artistici studia Disegno industriale presso il Politecnico di Milano e la Arkitektur- og designhøgskolen di Oslo, Norvegia. Il suo lavoro si focalizza sulla ricerca di innovative soluzioni progettuali per rispondere alle esigenze della vita contemporanea e supportare nuove attività emergenti negli spazi abitativi e del lavoro.

Dal 2011 è Direttore Creativo della storica azienda Danese Milano

Paolo Dell'Elce è un Industrial designer based in Milano, Italy specialized in furniture, lighting and product design. He studied Industrial design at Politecnico di Milano, Italy and at AHO Arkitektur- og designhøgskolen I Oslo, Norway. His work focuses on researching new and undefined typologies of products to meet the needs of contemporary life and support emerging activities in home and office environments.

From 2011 he is Creative Director of historic Italian company Danese Milano

**Camilla Diedrich**

Camilla Diedrich, è nata a Stoccolma, in una famiglia di artisti. Nel 2000 ha ricevuto il premio "Light idea of the year", organizzato dalla rivista Sköna Hem, con un prototipo della lampada BPL. "Luminosità straordinariamente poetica" è stato il commento della giuria. Nel 2005 ha messo in mostra, presso Svensk Form di Stoccolma, una collezione di tessuti tridimensionali e soffici, prodotti da Sanden Textiles. She lives and works in Stockholm.



Born in Stockholm in a family of artists. In 2000 she won the competition "Light idea of the year", organized by the magazine Sköna Hem, with a prototype of the BPL lamp. "Extraordinarily poetic brightness" was the comment of the jury. In 2005 she arranged an exhibition at Svensk Form in Stockholm of a collection including three-dimension soft wovens, produced by Sanden Textiles. She lives and works in Stockholm.

Dante Donegani & Giovanni Lauda

Dante Donegani è nato a Pinzolo (Trento) nel 1957, si laurea in Architettura a Firenze nel 1983. Lavora dal 1987 al 1991 nella Corporate Identity Olivetti. Giovanni Lauda è nato nel 1956 a Napoli, dove si laurea in Architettura. Ha fatto parte dal 1988 al 1991 dello studio Morozzi & Partners. Nel 1992 aprono il loro studio D&L a Milano di architettura, interni e design. Hanno realizzato allestimenti commerciali e di mostre d'arte e disegnato prodotti per numerose aziende tra cui Luceplan, Edra, Radice, Viceversa, Rotaliana. Svolgono attività didattica presso la Domus Academy di Milano; nel 2001 hanno curato la mostra "Italy-Japan: Design come stile di vita", allestita a Kobe e Yokohama; nel 2004 hanno esposto alcuni lavori alla Biennale di Architettura di Venezia "Metamorphosis". La chaise longue "Passepartout", realizzata per Edra, è entrata nelle collezioni permanenti della Triennale di Milano e del San Francisco M.O.M.A.

La lampada Lisca di Rotaliana ha ricevuto un IF design award nel 2005. Il Multipot, progettato per Rotaliana, ha ricevuto la segnalazione al Premio Compasso d'Oro 2008.

**Emmanuel Gallina**

Dante Donegani was born in Pinzolo (Trento) in 1957. He earned a degree in Architecture in Florence in 1983. He worked from 1987 to 1991 for Olivetti Corporate Identity department. Giovanni Lauda was born in 1956 in Naples, where he gained a degree in Architecture. He was member of Morozzi & Partners Studio from 1988 to 1991. In 1992 they started up their D&L architecture, interiors and design studio in Milan. They designed layouts for art exhibitions and designed products for various companies, including Luceplan, Edra, Radice, Viceversa and Rotaliana. They teach at the Domus Academy in Milan. In 2001 they took care of the exhibition called "Italy-Japan: Design as Lifestyle"; in Kobe and Yokohama. In 2004 they presented some works at the Architectural Biennale in Venice "Metamorphosis". The "Passepartout" chaise longue designed for Edra, is displayed to the public in the permanent collections of Triennale in Milano and San Francisco M.O.M.A. In 2005 Rotaliana's Lisca lamp gains the IF design award. In 2008 Rotaliana MultiPot, designed for Rotaliana, received a nomination at the "Golden Compass Award".

Emmanuel Gallina nasce in Francia nel 1972. È un Industrial Designer e lavora tra Milano e Parigi. Ha collaborato per 7 anni con Antonio Citterio. Insegna presso il Politecnico di Milano ed è un esperto per il CDRA Centre de Design du Rhône-Alpes a Lione, Francia. Ha partecipato a conferenze in varie università della Francia, Italia e del Brasile. Ha collaborato con: Poliform, Eno, Manade, Clen, Industreal, Covo, Coop, Fiat, Guzzini, Omikron design, Opos, San Pellegrino.

Emmanuel Gallina was born in France in 1972. He is an Industrial Designer and works between Milan and Paris. Gallina has collaborated with Antonio Citterio for 7 years. He is a teacher at Milan's Politecnico and an external expert for the CDRA Centre de Design du Rhône-Alpes in Lyon, France. He has held conferences at several universities in France, Italy and Brazil. His collaborations are: Poliform, Eno, Manade, Clen, Industreal, Covo, Coop, Fiat, Guzzini, Omikron design, Opos, San Pellegrino.

Toyo Ito

Toyo Ito è nato nel 1941. Nel 1971 ha fondato lo studio Toyo Ito & Associati. Tra i suoi lavori più importanti: White U (1976), Silver Hut (1984), Tower of Winds (1986), Shimosuwa Municipal Museum (1993), Dome in Odai (1997) and Sendai Mediatheque (2001). Recentemente sta lavorando anche a progetti oltreoceano e particolarmente in Europa. Ha realizzato il Bruges Pavilion (2002) e il Serpentine Gallery Pavilion 2002 a Londra (2002) e sta lavorando a molti progetti tra i quali Mahler 4 Block 5 ad Amsterdam, Hospital Cognacq-Jay a Parigi, ed il Relaxation Park a Torrevieja. Nel gennaio 2003 ha vinto il concorso per l'ampliamento della fiera di Barcellona: Monjuic-2. Nel 2002 la Biennale di Venezia gli ha conferito il Leone d'Oro alla carriera come riconoscimento al suo insigne contributo all'architettura contemporanea.

**Kengo Kuma**

Born in 1941 and started Toyo Ito & Associated Architects in 1971. His main works include: White U (1976), Silver Hut (1984), Tower of Winds (1986), Shimosuwa Municipal Museum (1993), Dome in Odai (1997) and Sendai Mediatheque (2001). Recently not only at domestic projects, he is working at overseas projects particularly in Europe. He has made Bruges Pavilion (2002) and Serpentine Gallery Pavilion 2002 in London (2002) and now working on several projects including Mahler 4 Block 5 in Amsterdam, Hospital Cognacq-Jay in Paris and Relaxation Park in Torrevieja. In January 2003 he won the competition for the extension at Fair of Barcelona Fair: Monjuic - 2. At the Venice Biennale in 2002 he was awarded with the Golden Lion for Lifetime Achievement in recognition of his distinguished contribution to contemporary architecture.



Kengo Kuma è nato nel 1954. Si è laureato in architettura presso l'Università di Tokyo nel 1979. Dal 1985 al 1986, ha studiato alla Columbia University come Visiting Scholar. Ha fondato lo studio Kengo Kuma & Associates nel 1990. Ha insegnato presso la Keio University 2001-2008, University of Illinois at Urbana-Champaign nel 2008 e nel 2009, è stato nominato professore ordinario presso la Graduate School of Architecture, University of Tokyo. È stato premiato con l'International Spirit of Nature Wood Architecture Award nel 2002 (Finland), l'International Architecture Awards for the Best New Global Design per "Chokkura Plaza e Shelter" nel 2007, and Energy Performance + Architecture Award in 2008 (Francia), e in 2009, gli è stato assegnato il titolo d'Officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres dal governo francese. Kengo Kuma è anche un prolifico autore e i suoi libri sono stati tradotti in inglese, cinese e altre lingue.

Jae Kyu Lee

Jae Kyu Lee è nato a Seul, in Corea nel 1964, dove si è diplomato in architettura. Dopo il master in design alla Domus Academy di Milano nel 1996, vive e lavora in Italia come architetto e designer. Uno dei suoi progetti di "transient office" è stato selezionato per la collezione permanente del M.O.M.A. di New York.

**Burkhard Panteleit**

Jae Kyu Lee was born in Seul, Korea in 1964, where he gained a degree in architecture. After being awarded a master in design at Domus Academy in Milan in 1996, he lives and works in Italy as architect and designer. One of his projects "Transient Office" has been selected for the permanent collection of M.O.M.A. in New York.

Burkhard Panteleit è nato a Berlino nel 1943 dove ha frequentato la scuola di apprendistato con indirizzo specifico alla produzione di apparecchi di illuminazione. Ha quindi frequentato l'Accademia delle Arti di Berlino. Dal 1971 lavora come designer, in particolare per le aziende di illuminazione.

Burkhard Panteleit was born in Berlin in 1943 and he attended an apprenticeship school where he specialised in lighting manufacture. He gained a degree at the Academy of Arts in Berlin. Since 1971 he has been working as a designer concentrating on the lighting industry.

**Maurizio Quargnale**

Maurizio Quargnale nasce a Lecco nel 1962, vive e lavora alternandosi tra la Lombardia e la Liguria come progettista e designer. Dal 1990 si occupa di tematiche legate alla luce con un approccio semplice e concreto per generare soluzioni che esprimono competenza ed emozione.

Maurizio Quargnale was born in Lecco in 1962, He lives and works between Lombardy and Liguria as project manager and designer. He has worked in lighting design since 1990 taking a simple,practical approach to come up with solution which demonstrate expertise and emotion.



Rotaliana



Certificazioni/Certifications



Istituto Italiano Marchio di Qualità. Il Marchio IMQ attesta la conformità dei prodotti elettrici ai requisiti delle norme CEI e EN. IMQ è la società italiana di prove e certificazioni per la sicurezza e la qualità di prodotti ed aziende/ The IMQ mark certifies that the electrical product conforms to both the CEI and EN standards. IMQ is the Italian certification board which ensures the safety and quality of both the products and the company which produces it.

La marcatura indica che il prodotto ha superato positivamente tutte le prove previste dalle normative per la sicurezza elettrica, richieste dalla Comunità Europea. Normative EN 60598-1 corrispondenti alle norme Italiane per la sicurezza elettrica CEI 34-21/ This guarantees that the product has passed all tests necessary to ensure conformity with all European Community safety standards.

Apparecchio idoneo ad essere installato su superfici normalmente infiammabili/ The product can be applied to inflammable surfaces.

Apparecchio in classe II, con doppio isolamento e/o rinforzo in ogni parte e senza dispositivi per la messa a terra/ Category II product, with double insulation and/or reinforced insulation in every part of the product and with no earth.

IP20

Grado di protezione.
Protetto contro oggetti solidi più grandi di 12mm Ø. Nessuna protezione contro liquidi/
Level of Protection. Protected against solid objects greater than 12mm Ø. Not water resistant.

IP44

Protetto da corpi solidi superiori a 1,00mm e contro i getti d'acqua/
Protected against solid object greater than 1,00mm and against water jets.

IP54

Grado di protezione.
Protetto contro la polvere e contro gli spruzzi d'acqua/
Level of Protection. Protected against dust and splashing water.



Marchio di conformità agli standard di sicurezza U.S.A. e Canada/
Evaluated to United States and Canadian National Safety Standards.



Federal Communications Commission Mark.



Marchio di certificazione sicurezza Tedesco specifico delle apparecchiature elettriche/
German certificate safety mark for electrical equipment.



Marchio di conformità del prodotto alle prescrizioni EMC e radiocomunicazione Australiane/
Australian certificate EMC and Radiocommunication Mark for Electrical Equipments.

ROHS

Apparecchi conformi alla direttiva ROHS/
ROHS conformed.



ATTENZIONE L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2002/96 e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge. Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici/

ATTENTION The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts. In accordance with the procedures of Directive 2002/96 and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.



I modelli di queste collezioni possono essere verniciati a richiesta nelle tonalità cromatiche RAL, PANTONE e NCS/
The models of these collections can be coloured on demand in all the RAL, PANTONE and NCS shades.

**Rotaliana srl**

via della Rupe 35
38017 Mezzolombardo
Trento, Italia
T. + 39 0461 602376
F. + 39 0461 602539
info@rotaliana.it
www.rotaliana.it

Photography

Carlo Baroni
Emilio Tremolada

Special thanks to

Franz

Graphic Design - Print

Saturnia Trento



www.rotaliana.it